

RAIVA AJA

(THE PIONEER)

Keskiviikkona, huhtik. 18 - Wed. April 18, 1990

FINNISH AMERICAN WEEKLY 86 vuosikerta Vol. LXXXVI No. 16

45 cents

Suomen talouskasvun ennustetaan jatkuvan

Saasteet ja Euroopan muutokset luovat epävarmuutta

Suomen kehitys seuraavina 15 vuotena näyttää aiempaa epävarmemmalta, toteaa Taloudellinen suunnittelukeskus Tasku tuoreessa arviossaan.

Tasku arvioi 4-5 vuoden välein Suomen tulevaa kehitystä. 1970-luvulla laadituissa ennusteissa yliarvioitiin talouskasvun nopeus ja toisaalta aliarvioitiin elinkeinorakenteen muutosvauhti.

Uusimmassa, vuoteen 2005 ulottuvassa ennusteessa eniten epävarmuutta aiheuttavat ympäristöongelmat ja Euroopan kehitys.

Ympäristöongelmat voivat osoittautua uskottua pahemmiksi, Tasku arvioi. Kasvihuoneilmiö saattaa vähentää energian kulutusta niin paljon, että tuotantoa ja reaalituloja olisi alennettava. Energian käytön vähentäminen ja sen hinnan raju nousu aiheuttaisivat ongelmia Suo-

men energiavaltaiselle vientiteollisuudelle.

Työvoimapula edessä

Tasku näkee maailman talouden kehittyvän kohti kolminapaista järjestelmää, jonka keskuksina ovat Euroopan Yhteisön maat, Amerikka ja Japani. Suomi sopeutuu tähän järjestelmään Länsi-Euroopan kautta, jonne menee 2/3 Suomen viennistä.

Työvoima vähenee Suomessa vuosien myötä. Syntyvyys vähenee, ja osa koulutetuista kansalaisista muuttaa ulkomaille. Suomeen muuttajat tulevat pääasiassa Itä-Euroopasta ja kehitysmaista, Tasku ennustaa.

Lääkkeeksi työvoimapulaan Tasku ehdottaa ihmisten pitämistä työkykyisinä ja työhaluisina mahdollisimman pit-

kään, ainakin eläkeikään saakka.

Taloudessa epävarmuutta lisää vaihtotaseen vaje. Taskun ennusteessa onustellaan, että kilpailukyyn palauttamisen hintana voi olla pitempiäaikainen hidas talouskasvu ja sitä seuraava työttömyys, jos vajetta ei saada pienemään.

Julkinen sektori joutuu tehostamaan toimintaansa ja palvelujaan. Varoja se sijoittaa etenkin tietoliikenteen, rautateiden ja pääteiden kehittämiseen.

Säästäminen ei innosta

Suomalaiset eivät tulevaisuudessaakaan ryhdy säästämään rahojaan menneiden aikojen tapaan. Pelko työttömyydestä on pienentynyt, ja työeläkkeet poistavat tarpeen säästää eläkepäivien varalle.

Kotitalouksien menoista ravinnon ja vaatetuksen osuus putoaa puoleen nykyisestä. Liikkumiseen ja virkistykseen suomalaiset sen sijaan käyttävät kaksi kertaa enemmän rahaa kuin tänä päivänä.



Grand Hotel-elokuvan repliikin "Haluun olla yksin," väitettiin kuvanneen Garbon omia tunteita.

GRETA GARBO ON POISSA. Yksi valkokankaan legendaarisimmista tähdistä, ruotsalaissyntyinen Greta Garbo, kuoli 15. huhtikuuta 84 vuoden ikäisenä.

Garbo lumosi yleisönsä ensimmäisestä filmistään lähtien, ja kohosi 1920-30-lukujen elokuvamaailman kunigattareksi.

Hänet muistetaan sellaisista elokuvaklassikoista kuin "Mata Hari", "Grand Hotel", "Kuningatar Kristiina" ja "Ninotchka". Hän oli Oscar-ehdokkaana neljä kertaa, mutta sai vasta 1955 erikois-Oscarin "useista loistavista ja unohtumattomista esityksistä".

Garbo vetäytyi elokuvista 36-vuotiaana 1941. Sen jälkeen hän eli eristyntyneenä Manhattanin asunnossaan New Yorkissa, ja varjeli tiukasti yksityiselämänsä julkisuudelta.

Kiinalais-opiskelijoita ei karkoiteta

WASHINGTON - Presidentti Bush antoi viime viikolla päätöksen, jonka mukaan kiinalaisopiskelijat saavat oleskella Yhdysvalloissa vuoden 1994 alkuun asti, vaikka heidän viisuminsa umpeutuisi sitä ennen.

Annetut ohjeet koskevat maahamme viime kesäkuussa tai sen jälkeen tulleet opiskelijoita, joista monet kannattivat Kiinan hallituksen murskaamaa opiskelijaliikettä.

Bush kumosi viime marraskuussa veto-oikeudellaan lain, joka olisi pidentänyt Kiinan kansalaisten oleskelulupia. Hän lupasi kuitenkin estää maastakarkoitukset erillisellä määräyksellä.

Särkylääke voi aiheuttaa munuaisvaurioita

PHILADELPHIA - Ilman reseptiä saatavat ibuprofeenia sisältävät särkylääkkeet, kuten Advil, Medipren, Motrin ja Nuprin, voivat pysäyttää munuaisten toiminnan ihmisillä, jotka kärsivät munuaishäiriöistä, todetaan Johns Hopkins Universityn tutkimuksessa.

Annals of Internal Medicine -lehdessä julkaistussa tutkimuksessa oli mukana 12 lievästi munuaistautia sairastavaa naista, jotka kärsivät myös niveltulehduksesta ja korkeasta verenpaineesta.

Kolmen koehenkilön munuaiset lakkasivat toimimasta,

kun he nauttivat 12 tablettia vastaavan määrän ibuprofeenia päivittäin 11 päivän ajan. Muiden yhdeksän koehenkilön munuaisten toiminnassa havaittiin muutoksia.

Ibuprofeenin riskit ovat pieniä kun sitä käytetään lyhyitä aikoja. Se saattaa laukaista munuaisten pysähtymisen ihmisillä, joilla veren virtaaminen munuisiin on hidastunut munuais-, sydän- tai maksavaurion, flunssan tai korkean iän vuoksi, tutkijat toteavat.

Yhdysvaltojen inflaatio korkeampi kuin EY:n

BRYSEL - Euroopan yhteisön keskimääräinen inflaatiovauhti oli helmikuussa pitkistä aikaa alhaisempi kuin Yhdysvalloissa, mikä on herättänyt Brysselissä riemastusta. Muutama kuukausi sitten EY selätti Yhdysvallat kansantuotteen kasvuvauhdissa. Ero ei tosin ollut suuri: EY-maiden inflaatio oli helmikuussa 5,2 prosenttia ja Yhdysvaltain 5,3 prosenttia. Japanissa hintojen nousuvauhti oli 3,6 prosenttia menneiden 12 kuukauden aikana.

Euroopassa ja Yhdysvalloissa inflaation taso oli suunnilleen sama kuin vuosi sitten. Sen sijaa Japanin inflaatio oli vuosi sitten vain prosentin.

Suomen inflaatio 7,5 prosenttia

Hollannin ja Länsi-Saksan inflaatiovauhti oli Japaniakin alhaisempi, alle kolme pro-

senttia. EY-maiden keskiarvoa vievät rajusti alas Kreikka (16,5 prosenttia) ja Portugali (13,1).

Efta-maissa hinnat nousevat EY:tä nopeammin. Korkein inflaatio oli Ruotsissa, 8,6 prosenttia. Suomessa inflaatiovauhti oli helmikuussa 7,5 prosenttia.

Koneelle hissiyhtiö Ohioista

Armor Elevator Company, joka on Kone-yhtymän amerikkalainen tytäryhtiö on ostanut Ohion osavaltioista toimivan hissialan yrityksen Elevator Enterprises Inc:n.

Ostetun yhtiön vuosiliiketoiminta on noin 20 miljoonaa markkaa, yhtiön palveluksessa on viitisenkymmentä henkilöä.

This week in

THE FINNISH-AMERICAN

RAIVA AJA

pages 8-10

- FACS honors president Walfred Makela
- Ambassador Jukka Valtasaari coming to Boston
- 'Perfect Harmony' in world premiere
- April Fool's April Fools

Sisäsivuilla:

- Connecticut sivu 4
- Floridan kuulumisia sivu 5
- Kalifornian kunnailta sivu 7
- Fitchburg ja ympäristä sivut 12 & 13
- Suomesta ja suomalaisista sivut 14 & 15

Maapallo elinvoimaiseksi

Siitä huolimatta että sunnuntaina vietämme jo kahdeksantuntista Earth Day -päivää, emme ole juuri edistyneet pyrkimyksissämme luoda itsellemme ja tuleville sukupolville terveellisempiä ja ihmisystävällisempiä elinympäristöjä. Miksi näin?

Suurinpana syynä lienee se, että ihmiset eivät tunnu ymmärtävän - tai mahdollisesti eivät halua hyväksyä - sitä tosiseikkaa, että puhtaampi elinympäristö ei synny itsellään eikä ilmaiseksi. Sen saavuttaminen vaatii meitä luopumaan monista nykypäivän mukavuuksista, tekemään jatkuvia valintoja ja maksamaan suurempia summia ympäristöystävällisistä tuotteista ja palveluista.

Vuosien 1973 ja 1979 energiakriisit toivat markkinoille vähemmän saastuttavia autoja ja paremmin eristettyjä asuinrakennuksia. Samanaikaisesti autojen lukumäärä on lisääntynyt selkeällä vauhdilla, että pakokaasun synnyttämä saaste on vain lisääntymään päin. Tilastojen mukaan vuonna 1970 maamme teillä liikkui 80 miljoonaa autoa, viime vuonna lukumäärä oli noussut 122 miljoonaan.

On myös mahdollista, että 20 vuotta ei ole riittävän pitkä aikajakso opastamaan ihmisiä uusille tavoille ja totumuksille. Amerikkalaiset eivät ole tottuneet käyttämään julkisia kulkuneuvoja, mitkä rajoittavat liikkumisvapautta ja sitovat omat aikataulut muitten aikatauluihin. Ympäristönsuojelu tulisi kuulua kaikkien koulujen opetusohjelmaan tilanteen muuttamiseksi.

Maailmanmenoa seurattaessa ei voi olla ajattelemta, että kulutamme enemmän sekä aikaa että rahaa muitten planeettojen tutkimiseen kuin tämän oman planeettamme kunnossapitämiseen.

Finnish Studies laajenee Pohjois-Amerikassa

Finnish Studies eli suomitutkimus edistyy ripeästi Yhdysvalloissa ja Kanadassa. Oppiaine sisältää nykyisin paljon muutakin kuin perinteistä kielenopetusta. Yhteiset investoinnit auttavat osaltaan kirkastamaan Suomi-kuvaa.

Suomen valtio on aktiivisesti kiinnostunut siitä, että Finnish Studies eli suomitutkimus on edustettuna riittävässä määrin Pohjois-Amerikan yliopistoissa. Vajaassa 30 vuodessa Suomen opetusministeriön alainen Ulkomaanlehtori- ja kielikurssiasian neuvottelukunta (Ukan) on luonut ulkomaanlehtorin virkoja yli 50 yliopistoon, joista valtaosa on Euroopassa.

Ensin professori Pertti Virtarannan johdolla saatiin ulkomaanlehtoreiden verkko miltei nykyiseen laajuuteensa. Nykyisen puheenjohtajansa professori Mikko Korhosen kaudella Ukan on vähitellen siirtänyt pääpainon professorin ja apulaisprofessorin tasoisten virkojen aikaansaamiseen.

Ukanin tekemä uudelleenarviointi sopii hyvin yhteen Pohjois-Amerikassa suosittuun Center of Excellence-käsitteeseen; sen mukaisesti nimenomaan vahvoja ohjelmia pyritään kehittämään yhä paremmiksi. Mahdollisia uusia resursseja sijoitetaan akateemisesti tuottavimpiin kohteisiin eli kohteisiin, joissa on jo akateeminen infrastruktuuri kuten kirjastokokoelmia, arkistoja, jatkokoulutusohjelmia ja mahdollisuuksia integroitua sukulais- tai naapuriohjelmiin.

Akateemista synnergiaa

syntyy Pohjois-Amerikassa lähinnä siellä missä Finnish Studies toimii läheisessä yhteistyössä pohjoismaisen laitoksen kanssa, kuten Minnesotassa, tai suomalais-ugrilaisen laitoksen tai ohjelman piirissä, niin kuin on laita Indianassa, Columbiassa ja Torontossa.

Ukan selvittää ja tutkii monipuolisesti ja vastuullisesti isäntäyliopistojen voimavaroja ja opiskelijajoukon koostumusta päätösten ja suositusten pohjustamiseksi. Niin meneteltiin viimeksi Toronton määräraikaista suomen kielen ja kulttuurin apulaisprofessoria perustettaessa. Torontoon viran vakinaistaminen edellyttää viidessä vuodessa kerättäväksi noin miljoona dollaria oppituloja varten.

Yhteiskuntatietous korostunut suomitutkimuksessa

Pohjois-Amerikan yliopistolla on omat tavoitteensa ja omat tarkoitusperänsä. Mihin USA:n ja Kanadan yliopistot pyrkivät Finnish Studies -investoinneillaan? Mitkä niiden tarpeet ja toivomukset ovat? Voidaanko suomitutkimusohjelmien kohtuullisesti odottaa täyttävän yhtäaikaa sekä Suomen toiveet että Pohjois-Amerikan tarpeet?

Korkeakoulujen ja yliopistojen

tehtävät ovat opettaa ja kouluttaa, tutkia ja julkaista tutkimustuloksia sekä pitää yhteyttä yliopiston ulkopuoliseen maailmaan (community outreach).

Finnish Studies -aineen opetustoiminnassa kielenopetus on perinteisesti keskeisellä sijalla. Ovathan suomen kielen ulkomaanlehtorin virat kielenopetusvirkoja. Jos opetuspisteessä on vain ulkomaanlehtori, muuhun tuskin jää aikaa koska kielenopetus onnistuakseen vaatii runsaasti kontaktitunteja.

Varsinaisten Finnish Studies -ohjelmien puitteissa opetetaan myös ainakin Suomen kirjallisuutta ja kulttuuria. Vaikka Finnish Studies -termi edelleenkin viittaa pääasiassa humanistisiin oppiaineisiin, viime vuosina on ruvettu korostamaan yhteiskuntatiedon tärkeyttä.

Minnesotan valtionyliopiston uusi Finnish Studies -lahjoitusoppitulos, jonka vaatimista varoista Suomen valtio lahjoitti neljänneksen, on määritelty painottamaan yhteiskuntatieteisiin ja toimimaan siten nykyisen suomen kielen ja kirjallisuuden professorin täydennyksenä.

Uusi oppitulos keskittyy Suomea tutkivan historian, valtiotieteen, sosiologian, taloustieteen, ja muiden suomitutkimusalojen tukemiseen Pohjois-Amerikan tiedeyhteisössä. Tämä kehitys on tapahtunut yliopiston sisällä samanaikaisesti Suomen ulkoasiain- ja opetusministeriöiden Suomi-kuvapohdintojen kanssa, joissa edellytetään, että Finnish Studies -keskukset yleensä, ja Minnesotan lahjoitusprofessori erityisesti, myötävaikuttaisi Suomen kuvan kirkastamiseen ja nykyaikaistamiseen maailmalla. Yhä kansainvälistyvämmässä maailmassa suomitutkimuksenkin tulee näin monipuolista ja uusiutua.

jatkuu seuraavalla sivulla



Lokakuussa 1989 Minnesotan yliopiston Finnish Studies -lahjoitusoppituolin luovutustilaisuudessa olivat läsnä professori Nils Hasselmo (vas.), professori Varpu Lindström, Patricia Hasselmo, suurlähettiläs Jukka Valtasaari sekä professori Börje Vähämäki.

Lahjoituksia Raivaajalle

TUKEMISRAHASTO 1990: Yhteensä \$2,609.65

Elma Kultti, Fitchburg, MA \$15.00
Lennupoika Fornas, Leverett, MA \$25.00

Kiitos lahjoittajille!



Toukokuun 1 p., Vappu, Valpuri
Toukokuun 2 p., Vuokko, Viivi
Toukokuun 3 p., Outi
Toukokuun 4 p., Ruusu
Toukokuun 5 p., Maini
Toukokuun 6 p., Ylermi
Toukokuun 7 p., Helmi

RAIVAAJA

(THE PIONEER) - Established 1905
(UPS 454-580)

Second class postage paid in Fitchburg, MA

Published weekly except the first week in August and the last week in December by Raivaaja Publishing Co., 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Postmaster: Send address change to Raivaaja, P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600.

EDITOR
BUSINESS MANAGER

Marita Cauthen
Jonathan Ratila

RAIVAAJA PUBLISHING COMPANY
Incorporated 1905

Mailing address: P.O. Box 600, Fitchburg, MA 01420-0600
Office and Bookstore: 147 Elm St., Fitchburg, Mass.
Hours: Weekdays 8:30 am to 4 pm

TELEPHONE (508)343-3822

SUBSCRIPTION RATES:

USA: 12 mo. - \$20.00; 6 mo. - \$13.00; 3 mo. - \$9.00
OUTSIDE USA: 12 mo. - \$24.00; 6 mo. - \$17.00

Advertising rates available upon request

Advertising deadline is the Friday before the Wednesday the ad is to appear. Raivaaja Publishing Co. assumes no financial responsibility for typographical errors or omissions in advertisements. It will reprint without charge that part of the advertisement which is incorrect. Claims must be made within one week of Publication. Credit is made only for the first insertion.

FINNISH . . . jatkoa edelliseltä

Tämä painotus saattaa kielinopetuksen uuteen valoon ja asettaa sille uusia tavoitteita. Pisimmälle pyrkivien opiskelijoiden tulee edelleenkin oppia lukemaan ja ymmärtämään suomea voidakseen tehdä objektiivista ja luotettavaa tutkimustyötä, Finnish Studies -oppiainetta voidaan ja tuleekin silti opettaa hyvin pitkälle englannin kielellä, jotta nekin hyötyisivät, jotka eivät opiskele suomea.

Rajoittavana tekijänä on sopivien tekstien saanti. Tilanteen parantamiseksi Pohjois-Amerikan tulee tuottaa omat tutkijansa. Suomitutkimuksen tehtäviin kuuluu näin ollen myös pätevien englanninkielisten kirjojen aikaansaaminen.

Siirtolais-kulttuuri ansaitsee huomiota

Akateemisen opetuksen tulee aina ammentaa tietonsa ja materiaalisia aktiivisesta tutkimustoiminnasta. Tärkeätä Pohjois-Amerikan Finnish Studies -toiminnalle on tutkimusaiheiden valitseminen sen mukaan, miten merkityksellisiä ne ovat opetustoiminnan kannalta. Finnish studies -oppiaineessa on tutkittava suomen kieltä sekä Suomen kirjallisuutta, historiaa ja yhteiskuntaa. Toivottavasti tutkimusta voitaisiin kuitenkin ohjata niin, että se nivoutuu ympäröivään todellisuuteen.

Suomitutkimuksen humanistiseen ulottuvuuteen liittyvät keskeisesti myös amerikkalais- ja kansansuomalaisten elämänvaiheet ja kulttuuri. Suomeksi kirjoitettu siirtolaiskirjallisuus ansaitsee myös huomiota. Toisen, kolmannen tai peräti neljännenkin polven suomalaisten englanninkielinen kirjallisuus kuuluu tärkeään tutkimusalueena Finnish Studies -käsittelyn piiriin.

Merkityksellisyyskriteerin mukaan suomitutkimuksen muodostavat niin ollen suomen kieli, suomalainen ja ulkosuomalainen kulttuuri ja kirjallisuus, Suomen historia sekä Suomi ja suomalaiset sellaisina miksi ne eri yhteiskuntatieteiden metodien avulla hahmotuvat.

Tutkijoiden koulutus ja laitosten piirissä tapahtuva tutkimus ovat siis ratkaisevan tärkeitä. Suomitutkimuksen keskeisiä tehtäviä on luoda uutta ja nimenomaan Pohjois-Amerikan perspektiivistä katsellen olennaista tietoa. Se on tärkeää - ei vain siksi, että tieto ei ole koskaan staattista, lopullista tai riittävää, vaan vielä suuremmassa määrin siksi, että Yhdysvallat ja Kanada tarvitsevat omat Suomen asiantuntijansa ja tutkijansa.

Finnish Studies -keskuksista asiantuntemusta

Yhdysvaltain ja Kanadan poliittinen johto tarvitsee pä-

teviä neuvonantajia ja asiantuntijoita Suomea koskevissa kysymyksissä. Finnish Studies -keskusten tehtäviin kuuluu edistää tätä asiantuntemusta. Tutkimuskomponentti nostaa professuuriin tai opittuun rakentuvat Finnish Studies -ohjelmat pelkän ulkomaanlehtorin toiminnan edelle, koska ohjelmien teho voi olla monitahoisempi ja tulokset pysyvämpiä.

Pohjois-Amerikan yliopiston kannalta tärkein kriteeri Finnish Studies -ohjelmien perustamisessa tai kehittämisessä on akateeminen laatu. Arvovaltaiset yliopistot ovat erittäin kiinnostuneita akateemisesta maineestaan ja varojensa "kannattavimmasta" käytöstä. Investointi oppiaineeseen on kauaskantoisen toimenpiteen, josta on kustannuksia virkojen lisäksi myös luontaiseduista, kirjastojen ja arkistojen kehittämisestä, jne. Sellaisellekin oppiaineelle, joka palvelee myös etnistä ryhmää, kuten on osaksi totta suomalaisväestöjen keskellä sijaitsevista Min-

nesotan ja Toronton Finnish Studies -ohjelmista, asetetaan oikeutetusti aivan samojen vaatimusten ja odotusten kuin muille oppiaineille.

Kulttuuritoimintaa tutkimuksen ja opetuksen lisäksi

Koska Yhdysvalloissa ei ole kulttuuribudjettia eikä juurikaan kulttuuriviranomaisia liittohallitus-, osavaltio- tai kuntatasollakaan yhteydenpito yritysmailmaan, tavallisiin kansalaisiin, ja esim. paikalliseen suomalaisväestöön, jää laajalti yliopistojen tehtäväksi. Tämä toiminta lankeaa Pohjois-Amerikassa Suomen kokoisen pienen kielialueen opettaja-tutkijalle paljon laajemmasta määrin kuin Euroopan yliopistovirrat perinteisesti edellyttävät.

Sen lisäksi, että käydään puhumassa eri järjestöille, ryhmille, muille yliopistoille, peruskouluille ja lukioille, että osallistutaan konferensseihin symposioihin ja järjestetäänkin niitä, että julkaistaan nor-

maaleissa, usein hyvinkin erikoistuneissa julkaisuissa tutkimustuloksia, tulee julkaista suurelle yleisölle helppotajuisempaa kirjallisuutta, tulee kannustaa kääntäjiä ja kustantajia ryhtymään Finnish Studies -oppiaineen piiriin kuuluviin hankkeisiin.

On myös tärkeä luoda positiivinen maine Suomelle ja yliopiston toiminnalle järjestämällä juhlia ja muita yleisötilaisuuksia. Oppiaineen edustaja joutuu usein myös välittömästi tai välillisesti varojenkeräystoimintaan mukaan ainakin asiantuntijaksi, joskus päätehtäviinkin.

Suomitutkimuksen uudet tavoitteet ja tehtävät ovat niin moninaiset ja laajoja piirejä palvelevat, että tarvitaan kolmen partnerin eli asemamaan yliopiston, Suomen valtion ja yksityisen sektorin voimaperäinen mukaantulo kuten tapahtui Minnesotan Finnish studies -lahjoitusoppituolin kohdalla.

Laajapohjainen yhteistyö tarjoaa mallin suomitutkimuksen

laadukkaiden keskustusten (Centers of Excellence) hahmottamiseksi ja luomiseksi, joissa tarjotaan korkeatasoista perustutkinto-opetusta eri yhteiskuntaelämän tarpeita varten sekä tärkeää tutkijakoulutusta.

K. Börje Vähämäki

Kirjoittaja on Minnesotan yliopiston Skandinaavisten kielten laitoksen esimies, Suomi-

tutkimuskeskuksen johtaja ja suomen kielen apulaisprofessori. Hän toimii myös Toronton yliopiston suomen kielen ja kulttuurin vierailevana apulaisprofessorina 1989-1990.



Suomi aikoo katkaista urheilusuhteet E-Afrikkaan

Yksittäisiä ammattuurheilijoita ei rangaista pelaamisesta

Suomi tehostaa toimiaan Etelä-Afrikan eristämiseksi kansainvälisestä urheilutoiminnasta. Urheilun keskusjärjestöt SVUL ja TUL ovat opetusministeriön tuella valmistaneet urheilijoille toimintaohjeet siitä, kuinka eristäminen käytännössä toteutetaan.

Yksittäiselle ammattuurheilijalle julkistetut toimintaohjeet ovat vain suosituksia. Jos esimerkiksi tennissä ammattilaiset Aki Rahunen tai Veli Paloheimo joutuvat pelaamaan kilpailumatkoillaan eteläafrikkalaista vastaan, suomalaisten ei tarvitse kieltäytyä ottelusta, mutta heidän pitää tehdä siitä vastalause kilpailun järjestäjälle.

"Yksittäistä urheilijaa ei rangaista tilanteesta, johon hän ei voi itse vaikuttaa", kulttuurisuhteiden Raimo Mattila opetusministeriöstä korostaa.

Ohjeet on tarkoitettu urheilijoille ja urheilujohtajille käytännön malliksi, kuinka he voivat vaikuttaa urheilusuhteiden katkaisemiseksi Etelä-Afrikkaan. Ohjeet noudattavat Yhdistyneitten Kansakuntien yleiskokouksen päätöslauselmaa.

Ohjeiden mukaan lajiottelut eivät lähetä suomalaisia urheilijoita kilpailuihin, joihin osallistuu eteläafrikkalaisia joukkueita tai yksittäisiä urheilijoita Etelä-Afrikan tai eteläafrikkalaisten urheilujärjes-

töjen edustajia, vaikka nämä olisivat asianomaisen kansainvälisen urheiluliiton jäseniä. Jos liitto toimii vastoin ohjeita, opetusministeriö voi evätä liiton saaman valtionavun.

Velvollisuus protestoida

Niin sanottujen ranking-pohjaisten ja ammattimaisten yksilölajien edustajien kilpailumiseen eteläafrikkalaisia vastaan ohjeet ovat vain suosituksia. Kyseeseen tulevia yksilölajeja ovat tenniksen lisäksi muuan muassa muut maila-

pelit, kuten squash ja golf, joissa uhreilla ei voi etukäteen tietää, kenet hän saa vastaan.

Suomalaisilla yksilöurheilijoilla on kuitenkin velvollisuus protestoida eteläafrikkalaisten osallistumista vastaan tai ilmoittaa siitä suomalaiselle laji liittolille.

Ohjeet toistavat voimassaolevan kannan, ettei eteläafrikkalaisia urheilijoita tai urheilujärjestöjen edustajia kutsuta Suomeen. Myöskään suomalaisia urheilijoita ja järjestöjen edustajia ei lähetetä Etelä-Afrikkaan. Niin ikään suomalaisia ei lähetetä asian-

tuntijoina, kongressi- tai kokousedustajina Etelä-Afrikassa järjestettäviin tilaisuuksiin.

SVUL ja TUL tähdentävät myös, että Etelä-Afrikka pyrittään "aktiivisesti aloitteita tekemällä eristämään kansainvälisten urheilujärjestöjen toiminnasta".

Ohjeiden tavoitteena on pakottaa Etelä-Afrikka luopumaan rotuerottelupolitiikastaan. "Ohjeet ovat tällä hetkellä nykyaikaisin tapa vaikuttaa asiaan. Toivotaan, että maailma kuitenkin muuttuu, ja saamme aikaan ohjeiden sijasta todellisia muutoksia", Mattila sanoo.



Äiti Teresa

Äiti Teresa luopuu järjestönsä johdosta

KALKUTTA - Roomalaiskato-
linen nunna Äiti Teresa, joka palkittiin Nobellilla 1979 työs-

tä sairaiden parissa, ilmoitti viime viikolla luopuvansa 40 vuotta sitten perustamansa uskonnollisen ryhmän johtajuudesta.

"Olen ollut Missionaries of Charityn johtajana 40 vuotta," hän kommentoi lyhyesti päätöstään. Vatikaanin lähteiden mukaan Äiti Teresa, 79, eroaa terveyssyistä.

Viime syyskuussa hän kärsi vaikean sydänkohtauksen ja

tulehduksen. Sen jälkeen hän on harvoin poistunut Kalkuttassa sijaitsevasta kodistaan ja järjestönsä päämajasta.

Äiti Teresa aloitti työnsä slummien sairaiden parissa 1946. Hän huolehti ihmisistä, jotka suuri osa maailmasta

halusi unohtaa: spitaalisista, koleran uhreista ja hylätyistä lapsista. Nykyisin hänen vuonna 1950 perustamallaan järjestöllä on 405 lähetyssemaa 92 maassa.

Äiti Teresan seuraaja valitaan syyskuussa.

Voluntown, CT

Aura Seura vauhdissa

Aura Seuran toiminta alkoi jo maalisk. 4 p:nä, jolloin parikymmentä jäsentä kokoontui Mirja Hanslinin Country Corner ravintolaan, Rt. 112 ja Rt. 2 tienristeyksessä, Charlestownissa Rhode Island valtiossa.

Aloitimme lyhyellä kokouksella, jonka jälkeen saimme nauttia maukkaasta ateristiasta, jonka Mirja ja Mari-täti, joka oli vierailulla Suomesta Imatralta, olivat valmistaneet. Nautimme hernesoppaa, jonka lisukkeena oli ihania karjalanpiirakoita ja pannukakkua.

Saimme Paul Hanslinin myös seuraamme ja hauska iltapäivä kului ystävien kesken ja päätäksi oli vielä pullakahvit.

Huhtik. 2 p:nä pidettiin kokous Aura Haalilla, jossa päätettiin koko vuoden toiminnat ja tilaisuudet.

Ensimmäinen onkin Tori-päi-

vä, huhtik. (lauantai) 28 p:nä kello 9-3.

Myytävänä tulee olemaan käsitoita, taidemaalauksia, puuveistoksia, suomalaisia mattoja ja monenlaista uutta tavaraa ja kaksi "flea market" tavarapöytä.

Myös pullaa, karjalanpiirakoita ym. leivonnaisia. Ruokaakin on saatavana: sop-paa, nakkia, pannukakkua sekä kahvia pullan kanssa. Tulkaa joukolla ostamaan ja samalla tukemaan Aura Seuraa!

Toukok. 5 p:nä tulee olemaan Aura seuran vuosikokous. "Pot-Luck" ateria alkaa klo 4 ip., jota seuraa kokous. Tervetuloa kaikki jäsenet ja uusia otamme ilolla vastaan! Tuokaa vaan jotain syötävää mukanaan.

- Oheisena seuraa myös Aura Seuran tilaisuudet tälle vuodelle niin voitte merkata jo kalenteriinne.

Huhtik. 28 p., Tori Day 9-3 ip.



Country Corner ravintolan omistaja Mirja Hanslin (toinen oik.) ja hänen tätinsä Mari Suomesta saamassa kiitosta Aura seuran Aino Williamsilta, Eila Mäkipurolta ja Olavi Kurkolta.

Toukok. 5 p:nä vuosikokous ja "Pot -Luck" kello 4 ip. Toukok. 19 p:nä Veikko Ahvenaisen konsertti ja tanssit klo 8 ill. Toukok. 26 p:nä "Kevättanssit" klo 8:30 ill. Kesäk. 16 p:nä Näytelmä New Yorkin Imatran näyttelijät klo 7 ill. Heinäk. 7

p:nä "4th of July" tanssit klo 8:30 ill. Heinäk. 21 p:nä Kana-Barbeque klo 4-6 ip. Elok. 18 p:nä ohjelma- ja tanssi-ilta klo 7:30 ill. Syysk. 1 p:nä "Labor Day" tanssit klo 8:30 ill. Lokak. 27 p:nä "Halloween" tanssit klo 8:30 ill. Jouluk. 9 p:nä

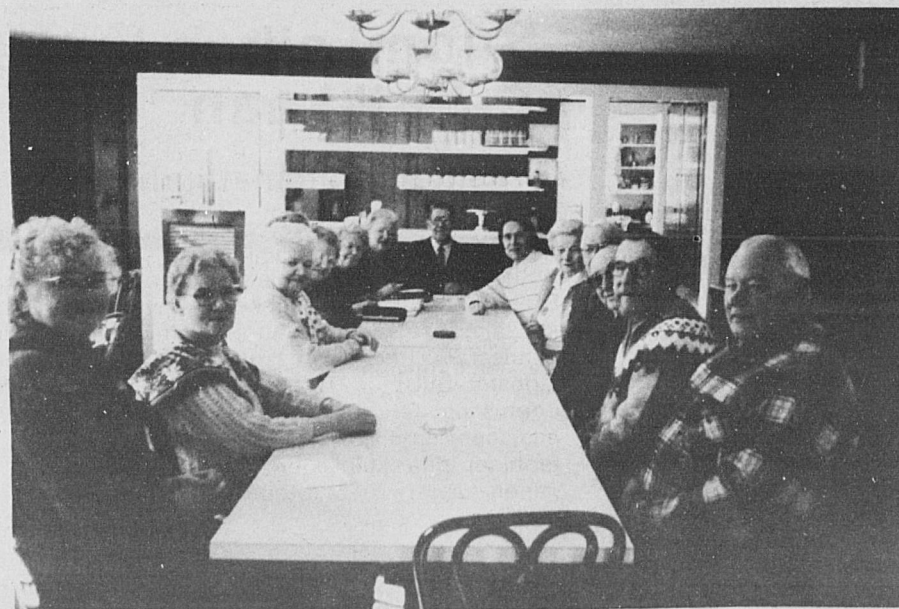
Joulujuhla klo 3 ip.

Aura Seuran kuukausikokoukset pidetään aina kuukauden ensimmäisenä maanantaina klo 7:30 ill.

Terveisin
Eila Mäkipuro



Ruokavuorossa Olavi Kurko (vas.), Leslie Jalkanen, Pentti Mällinen ja Hannu Mäkipuro.



Aura Seuran jäseniä Country Corner ravintolassa.

Energian-kulutus kasvaa yhä

Vaikka useimmat amerikkalaiset laskevat itsensä mielipidetiedusteluissa ympäristönsuojelijoiiksi, maamme energiankulutus kasvaa jatkuvasti.

Öljyn ja sähkön kulutus on noussut 10 prosentilla ilmastointilaitteiden yleistymisen vuoksi. Automyynnin kärkeen ovat nousseet perhepakettiautot, pienet lava-autot ja jeepit, jotka tavallisesti saastuttavat enemmän kuin vastaavat farmariautot ja muut ajopelit.

Hiljattain julkistetussa Department of Energy:n raportissa sanotaan myös, että 121 miljoonaa amerikkalaista asuu alueilla, missä smog ja muut saasteet ylittävät terveys-suositusten enimmäisarajat.

Ministeri Pohjala Pohjois-Amerikassa

Suomen maa- ja metsätalousministeri Toivo T. Pohjala (kok) aloitti 9. huhtikuuta lähes kaksiviikkoisen vierailun Kanadassa Saskatchewanin maakunnassa. Matkan aikana Pohjala vierailee myös Yhdysvalloissa.

Pohjala tapaa Kanadan vierailunsa aikana maan metsähallinnon johtavia edustajia. Hän keskusteleekin myös Kanadan kauppaministerin Grant Schmidtin sekä maatalous- ja elintarvikeministerin Harold Martensenin kanssa.

Saskatchewanista Pohjala jatkaa Yhdysvaltoihin Kaliforniaan, missä hän tutustuu mm. maataloihin.

Sanomalehti
aina ajan tasalla

THE FINLANDIA FOUNDATION
Metropolitan Chapter, Inc.

Meetings every 2nd Friday of
the month, from Oct. through May

593 Park Ave. at 64th St. NYC
P.O. Box 2590

GRAND CENTRAL STATION
New York, N.Y. 10017

Suomen
Pääkonsulinvirasto

Finland House
540 Madison Avenue
New York, N.Y. 10022
Puh. (212)832-6550

Pääkonsulinvirasto on yleisölle avoinna passi- ym. asioissa maanantaista perjantaihin klo 10-1 välisenä aikana.

DANIELSON OIL CO.

ATLANTIC Polttoöljyä
Recapping

Commerce Ave.
DANIELSON, CT.

Imatra Seura

740-40 St. Brooklyn, N.Y. 11232
Puhelin 718-438-9426

Veikko Laiho, puh.joht.

SAUNA TILAUKSESTA

The Robert H.
Auchmoody Funeral Homes
Main Street Fishkill, N.Y. Tel. 896-6166

TILLINGHAUS - Hautaustoimisto

Danielson, Conn. Tel. 774-3284 Central Village
Tel. 564-2147

EDW. C. HALVORSEN, INC.
FUNERAL DIRECTORS

5310 Eighth Avenue, Brooklyn, N.Y. 11220
In continuous service to the community since 1849

Floridan kuulumisia



Gulf Stream -hotellin uudet suomalaisomistajat avasivat historiallisen majapaikan maaliskuun lopussa.

Suomalaisomistajat avasivat Gulf Stream -hotellin

LAKE WORTH - Historiallinen Gulf Stream-hotelli Lake Avenuen varrella avattiin maaliskuun 30. päivä Lake Worthin Finlandia Days-festivaalien aikana. Hotellin johdossa on nyt suomalainen sijoittajapari.

Toinen hotellin uusista omistajista on Bo Sippus, joka on asunut 15 vuotta Lake Worthissa. Hotellin henkilökunta on suurimmaksi osaksi skandinaavista, Sippus kertoo.

Ruokatarjoilussa pyritään "ainutlaatuiseseen ilmapiiriin", sanoo hotellin ruoka- ja juomapuolen esimies Mikko Niskanen. Hotellin ravintola tarjoaa pääasiassa ranskalaisia herkkuja, mutta ruokalistalta löytyy myös pohjoismaisia ja muita eurooppalaisia erikoisuuksia.

Suomalaisuus näkyy myös taiteilijavieraissa: suomalaisen laulaja Monica Aspelund esiintyy hotellissa kolmena il-

tana viikossa.

Niskasen mukaan kaikki hotellin 120 huonetta ovat valmiina kesän loppuun mennessä. Nyt huoneita on käytössä kolmisenkymmentä. Yöpymisen Gulf Stream-hotellissa maksaa keskimäärin \$75.

Omistajat neuvottelevat parhaillaan Finnairin ja Pan-Amin kanssa hotellin mainostamisesta eurooppalaisille matkailijoille. "Me toivomme tänne paljon asiakkaita," Niskanen sanoi.

Tropiikin Portilta

Näinä päivinä suomalaisten huomio on kääntynyt veljeskansan, Liettuan kohtaloon, kun se Venäjän presidentin varoituksista huolimatta ilmoittaa päättäneensä julistautua itsenäiseksi tasavaltsiksi.

Päätös oli rohkea 3,7 miljoonan kansalta sen jälkeen, kun Venäjän jättäjäkansan presidentiltä oli tullut uusi varoitus, että Liettua pelaa "sangen vaarallista peliä, kun omavaltaisesti julistautuu erkanevansa Venäjästä."

Presidentti Gorbatsšov on saanut maltillisuutensa takia sellaisen maineen, että hänen kanssaan voi tinkiä. Mutta

siinä on muistettava, että Gorbatsšov johtaa suurta kansaa, joka voi vaikeuttaa johtajan työtä, jos hänen luullaan helposti antavan periksi.

Muutkin Baltian kansallisuudet vihjailevat jo, että on se jo aika heidänkin voittaa itsemääräämisoikeudet. Viro julkaisi vaatimuksen, että sekin vaatii itsenäisyyttä.

★

Suomi on varovainen puolustaessaan sukulaiskansoja näiden itsenäistymiseen. Asiat mutkistuvat. Ja minkäs me niille teemme siirtolaisina?

Itä-Euroopassa alkanut valankumous voi tehdä vielä vakavia häiriöitä. Ne ovat nyt jo ulottuneet yli Atlantin tänne uuteen maailmaan.

Itä-Saksaan on muodostettu ensimmäinen monipuoluehallitus. Puolueet o-

vat yhä riitaisempia.

★

Repola Oy. paisuu Suomen suurimmaksi yksityisyhtiöksi. Työvoimaa tarvittaisiin lisää, mutta sitä ei virtaa ulkomailta Suomeen. Maan työvoimaministeriö inventoisi ja kuntouttaisi oman työvoiman. Puolustuspolitiikka Suomessa nojaa yhä vahvaan varustukseen.

★

Tampere ja Itä-Saksa alkavat sopia yhteistoiminnasta. Uusi Suomi kertoo, että niiden välillä aiotaan vaihtaa virkamiehiä.

Suomen pääkaupunkiliitto alkaa ottaa vastaan Viron opiskelijoita työkurssille Helsinkiin. Kurssit alkavat Helsingissä jo tänä keväänä.

Reino W. Suojanen

Luontaishoidolla terveeksi

Tiistaina, maaliskuun 6. päivänä oli Turistiklubilla tututtuun tapaan Kultaisen län kerhon tilaisuus kello yksi iltapäivällä.

Tämän päivän tapahtuma alkoi uuden johtokunnan esittelyllä: presidentti Olavi Lahtela, rahastonhoitaja Ellen Jarkko, kirjeenvaihtaja, sihteeri Maila Andersson, jäsenkirjuri Liisa Keskitalo, sekä seuraavat johtokunnan jäsenet Helvi Mattila, Lili Lehtinen, Ellen Remmelkoor ja Impi Lunden.

Ohjelma alkoi yhteislaululla, jonka jälkeen Olavi Lahtela esitteli ohjelman kulun ja kertoi vähän, miten hän joutui tähän tehtäväänsä. Vaatimattomasti mainiten, ettei hän ole mikään puheiden pitäjä, mutta hyvin sekin tuntui häneltä käyvän. Hän hallitsi.

Kerholaiset olivat hyvin tyytyväisiä, kun uusi puheenjohtaja oli saatu näinkin pian ja tämän päivän tehtävästään selvisi meitä kaikkia miellyttävällä tavalla. Yhteislaulumekin sujui hyvin hänen ja vaimonsa toimiessa esilaulajina.

Viljo Koistinen Suomesta Lohjan kaupungista piti esitelmän terveydenhoidosta ja siitä hänellä oli omakohtainen kokemus. Hän oli ollut viisi vuotta sodassa ja palannut sieltä niin heikossa kunnossa, että lääkärit sanoivat tutkimuksen jälkeen hänelle, että hänellä ei ole elonaikaa kuin kaksi viikkoa, mutta voittehan kokeilla vielä luontaishoitoa.

Hän menikin Nummelan luontaishoitolaan. Ensimmäinen oli

ankara paasto ja vatsan tyhjennys, sitten muutama päivä meni porkkanamehua juoden. Tämän jälkeen siirryttiin kauraleemeen ja vähitellen hänestä rupesi tuntumaan, että tästä taidetaan vielä selvitä eteenkin päin.

Hoitoihin kuului kuumat saunat, höyrykaappi ja kuumehoitoja. Etupäässä kasvisruokavaliolla hän katsoo olleen niin hyvän vaikutuksen että kaksi viikkoa on venynyt 67 vuodeksi.

Kaiken tuon edelläkerrotun seurauksena hän on saanut elää terveenä, onnellisena miehenä, joka oli silmin nähtävien todistettavissa ja vierellään hänellä oli herttainen vaimonsa, jonka kanssa hänellä on neljä lasta.

Suurella mielenkiinnolla kuuntelimme tätä esitelmää ja taisipa jäädä muistimme jokunen kultahyvänkin, joilla voimme korjata omia ruokattumuksiamme.

Esitelmän päälle viihdytti haitarimusiikilla Kanadan vieraamme Leo Niemi soittaen myös omia sävellyksiään mm. valssin "Vaimon luokse" ja lopuksi "Sundburyn jenkka".

Tunnetulla taidollaan viihdytti meitä Kenttä haalin naiskuoro ja kun tuli laulu "Kotimaani on Suomi, Suomi armas synnyinmaa" liikutuimme lähes kyyneliin.

Hyväksi lopuksi oli mukavaa nauttia ystävien seurasta ja emäntien keittämästä kahvista ja maukkaasta pullasta. Salintäyteinen yleisö lähti hyvillä mielin kotia kohti.

Maila Andersson



Huhtik. 12, 1990

Viikko sitten perjantai-iltapäivällä meillä esiintyi hartaushetkessä keski-Suomen puhallinorkesteri. Se oli taas unohtumaton hetki, josta lämmen kiitoksemme teille Suomivieraille.

Monia hienoja musiikkihetkiä olemme nauttineet. Maanantaina hanuritaiteilija Yrjö Palmu, viulutaiteilija Leo Jaakkola ja pianisti Janet Kivi musisoivat kahvikonsertissa. Se otettiin taas rakkaudella vastaan.

Yhteislaulut soivat taas tiistaina Ed Haapan säestyksellä. Keskiviikkona oli Helping Hands ryhmällä kova touhu kuten aina. Kauniit kampauk-

set syntyivät pääsiäiseksi.

Kiirastorstin jumalanpalveluksessa olimme mukana St. Andreuksen kirkossa klo 2 iltapäivällä.

Pitkänperjantaina oli kodissamme klo 1:30 iltapäivällä pastori seppo Paanasen järjestämä ehtoollistilaisuus asukkailla.

Pitkänperjantain hartaushetki oli klo 3:00 iltapäivällä pastori Eino Salon johdolla.

Nämä kauniit ja herkat yhdessäolohetket johdattivat meidät kristikansan suuren juhlan, pääsiäisen viettoon.

Sairaskodista saimme surusanomaa: Senja Wirkkala nukui kuolonuneeen 9 huhtik. 91 vuoden ikäisenä. Otamme osaa omaisten suruun.

Huom! Lepokodin jäsenistön puolivuosis kokous on lauantaina 28. p:nä Annan Majalalla. Kahvitarjoilu. Jäsenkorttien tarkastus alkaa klo 2 ip. Erikoiskokous klo 1 ja jäsenkokous klo 2. Tervetuloa!

Lepokodin asukkaat, johtokunta ja henkilökunta toivottavat lukijoille Hyvää Pääsiäistä! Lepokotiterveisin

Elina Kuronen

ACE HARDWARE

1212 Lantana Rd.
Lantana, Florida 33460

"We stock sauna heaters"

Puh. 585-0247

American Finnish Tourist Club

301 Central Blvd.

Lantana, Fla.

Joka sunnuntai ohjelmailta tai konsertti ja tanssia lopuksi. Joka lauantai koko illan tanssit eri seurojen järjestämänä. Ilmastoitu haali, hyvä musiikki, iloinen ystävien seura! Torstaina ja sunnuntaina klo 12 haali avoinna pelejä ja seurustelua varten. Ravintola avoinna ohjelma- ja tanssi-iltoina. Tarjotaan kahvia, voileipiä ja riisipuuroa hedelmäkeiton kera ym.

Tervetuloa Turistiklubille!

knollwood groves



Hedelmäpakkauksia - kauniita hedelmäkoreja
Tilauksia täytetään pyydettyäessä
10 eri laatua olevia sitrus-hedelmiä
Lahjatavarakauppa, jossa yli 1000 valikoimaa

Avoinna maanantaista lauantaihin 9 ap. - 5:30 ip.

8053 Lawrence Road

Yksi maili etelään Hypoluxo tieltä
Boynton Beach, Florida 33436 - Puh. (305) 734-4800

Ituja tarjolla

Missä sinä kuvittelet Jumalan olevan sillä aikaa kun sinä elät jokapäiväistä elämääsi? Ihmisillä on paljon omituisia käsityksiä Jumalasta - on paljon jonkinlaista epämääräistä toivomista, tai uskottelua. Ei ole ihme, että maailmassa onkin niin paljon "jumalia" joista loppujen lopuksi ei ole suurtakaan hyötyä palvelijoilleen - ovat liian epäluotettavia!

Raamatun Jumala on kuitenkin selväpuheinen. Hän on aina ihmisen löydettävissä. Hän on myöskin hyvin lähellä - JOKAPÄIVÄISESSÄ ELÄMÄSSÄ. Jo vanhassa testamentissa Jumala sanoo, "Lähes tykkää minua, kuulkaa tämä: Alkujaankaan minä en ole puhunut salassa..." (Jes. 48:16)

Jumala tietää kuka sinä olet, ja mitä sinä teet - joka hetki! Sana sanoo, "Herran silmät ovat joka paikassa; ne vartioitsevat hyviä ja pahoja." (San. 15:3) Ei ole mitään paikkaa maailmassa jonne voisit mennä piiloon Jumalan silmiltä. Ps. 33: 13-15 ilmoittaa meille: "Herra katsoo alas taivaasta, näkee kaikki ihmislapset; asumuksestaan, valtaistuimeltaan hän katselee kaikkia maan asukkaita, hän, joka on luonut kaikkien heidän sydämensä, joka tarkkaa kaikkia heidän tekojansa."

Kerran tulee se hetki, jolloin ihminen joutuu vastaamaan kaikista teoistaan Jumalalle - kaikki paljastetaan! Ei ole siis samantekevää, miten me täällä maailmassa elämme. On hyvä tehdä tili Jumalalle NYT - AJASSA, nyt kun armo on voimassa, kun anteeksiantamus tehoaa. Jumala on antanut meille tämän elämämme yhtä tarkoitusta varten: ETTÄ ME OPPISIMME TUN-

TEMAAN JUMALAN.

Sana sanoo, "Ja hän on tehnyt koko ihmiskunnan yhdestä ainoasta asumaan kaikkea maanpiiriä ja on säättänyt heille määrättyä ajat ja asumisensa rajat, että he etsisivät Jumalaa, jos ehkä voisivat hapuilemalla hänet löytää - hänet, joka kuitenkin ei ole kaukana yhdestäkään meistä, sillä hänessä me elämme ja liikumme ja olemme..." (Ap. t. 17:27)

Jumala on armollinen. Hän rakastaa ihmisiä. Hän todisti sen lähettämällä Jeesuksen Kristuksen, Poikansa, tänne maailmaan sovittamaan ihmisten kaikki synnit. Hän tarjoamalla tarjoaa ihmisille tietä pelastukseen - USKO JEE-SUKSEEN KRISTUKSEEN. Jumala on hyvin lähellä. Jälleen Sana sanoo, "Herra on lähellä kaikkia, jotka häntä avuksensa huutavat, kaikkia, jotka totuudessa häntä avuksensa huutavat." (Ps. 145: 18)

Niin, ystävä, missä sinä kuvittelet Jumalan olevan sillä aikaa kun sinä elät jokapäiväistä elämääsi? Luonnollinen elämä sinussa on Jumalasta lähtöisin. Sinunkin sieraimissa on Jumalan "elämän henki." Silloin kun sinä kuolet, tämä "elämän henki" lähtee sinusta ja palajaa Jumalan tykö. Sinua ylläpitää Jumala omalla elämällänsä nyt. Mutta ellet sinä uudestisyntynyt Jumalan Hengestä iankaikkiseen elämään, joka on vain Jeesuksessa Kristuksessa, kuolemasi hetkellä sinä joudut ikuisesti eroon Jumalasta.

Raamattu on hyvin selvä tässä asiassa. Mutta Jumala haluaa sinut luoksensa ikuisesti! Sentähden Jeesus kuoli ristillä sinunkin syntiesi

syntiesi tähden, että luotamalla Jeesuksen työhön, ja ottamalla vastaan Jumalan lahjavanhurskauden Jeesuksessa, sinä kerran saisit asua Jumalan luona. Jeesus haluaa omansa olevan siellä missä hän nyt on - JUMALAN KIRKKAUDESSA.

Kerran Jeesus rukoili opetuslapsiensä puolesta (myös kaikkien uskovien puolesta), "Isä, minä tahdon, että missä minä olen, siellä nekin, jotka sinä olet minulle antanut, olisivat minun kanssani, että he näkisivät minun kirkkauteeni, jonka sinä olet minulle antanut, koska olet rakastanut minua jo ennen maailman perustamista." (Joh. 17:24)

Ystävä, nyt Jumala on sinua lähellä Sanansa ja Pyhän Henkensä kautta. JUMALA KUTSUU SINUA PELASTUKSEEN. KUINKA VASTAAT?

Thousand Oaks, CA

Skandinaavien Festivaali pidetään toukok. 12. p:nä klo 11 aam. - 5 ip. California Lutheran yliopiston tiloissa, 60 West Olsen Road.

Luvassa monipuolista ohjelmaa ja herkullista ruokaa koko päiväksi.

McDonald'sin mainos kiellettiin Suomessa

Suomen kuluttajaoikeus on kieltänyt McDonaldsin televisiomainoksen, sanoen sen käyttävän häikäilemättömästi hyväksi lapsen yksinäisyyttä. Päätöksen välitti maailmalle uutistoimisto Reuter.

Mainoksessa pieni poika katsoo surullisena tyhjää asuntoa, johon hänen perheensä on ilmeisesti muuttamassa. Suru muuttuu iloksi, kun hän näkee kadun toisella puolella McDonald'sin, jossa poika nähdään lopuksi syömässä.

Oikeuden mukaan mainos antoi vaikutelman, että McDonaldsin tuotteet voivat korvata ystävät tai vähentää yksinäisyyttä.

Smith Funeral Home, Inc.

Elden E. Bjurling
Steven A. Palmer
Directors
69 Vernon St., Gardner, MA
Tel. 632-0377

Raivaajan sivuilta poimittu

25 vuotta sitten

Huhtikuun 17, 1965

Kahden Eino kerrottiin saapuneen edustamaan Suomea Bostonin maratonjuoksuun. He olivat Eino Oksanen, joka "on monesti juossut ja suoriutunut voittajana useita kertoja" ja Eino Valle, joka osallistui ensimmäisen kerran Bostonin maratoniin.

Fitchburgin uutisissa kerrottiin Veikko Lampilan nimeä kantaneen koripallojoukkueen voittaneen "Recreation Senior Basketball Leaguen 1964-65 sesongin mestaruuden B. F. Brownin koulun voimistelusalissa käydyssä ottelussa".

Finnish American Club of Saiman kerrottiin pitäneen vuosikokouksensa co-op Centerissä ja "otti askeleen seuran laillistuttamiseen niin että se voi sitten kun kaikki asiakirjat ovat valmiit, ottaa Saiman Puiston omistuksen haltuunsa ennen sovitulla rajoituksilla mm. että puistoa ei saa myydä."

Lakimies Edwin Kaarelan sanottiin johtaneen nk. Nuoren Saiman laillistuttamisaskeleita, jolloin "sen viralliseksi nimeksi tulee Finnish American Club of Saima, Inc.". Papereita oli allekirjoittamassa 91 henkilöä, joista samalla tuli seuran perustavia jäseniä.

Huhtik. 21

New Yorkin alueen uutisissa kerrottiin N.Y. Naisvoimistelijoitten järejstäneen kahviaiset Raivaajan varattomien lukijoiden rahaston hyväksi.

50 vuotta sitten

Huhtikuun 16, 1940

Lehdestä löytyi uutisia monilta paikkakunnilta kautta maan. Uutisatoa löytyi näistä kaupungeista: Berkeley, Kalifornia; Connecticutista Brooklyn, Bridgeport ja Canterbury; Newark, Delaware; Massachusettsista Boston, Chester, Fitchburg, Gardner, Hingham, Maynard, Norwood, Peabody ja Templeton; Mainesta Thomaston ja West Paris; New Hamp-

hirestä Newport ja Troy; New Jerseyä Bogota ja Teaneck; New Yorkista Albany, New York City, Port Chester ja Scotia; Ohiossa Cleveland ja Conneaut; Philadelphia Pennsylvania; Providence Rhode Island ja Rock Springs Wyoming.

Huhtik. 17

Keene, NH:ssä järjestettiin Bon Ton haalissa tanssit Suomen hyväksi. Luvassa oli "kahvitarjoilu ja myytävänä mainion hyvienmakuisia 'kalakukkoja'. Myös uututta, sillä tanssitaan lappalaista valssia. Siis tanssitaan vanhat kengät uusiksi."

Huhtik. 19

Painovirhepoholainen oli päässyt irti, sillä jokainen sivu oli päivätty näin. "Raivaaja, Perjantaina, Helsingin 19 p:nä 1940."

75 vuotta sitten

Huhtikuun 15, 1915

White Plains, NY:n kirjeenvaihtaja Jehu kertoi, että osaston haalilla tullaan esittämään murhenäytelmä "Syiden kiros", missä "kuvataan miten ahneus ja vallanhimo sokaisee ihmiset ja saattaa heidät mustiin tekoihin, sortamaan heikompia ja ryöstämään oikeudet osattomilta".

Huhtik. 16

New York Cityn uutisissa kerrottiin, että "Vappu, toukokuun ensi päivä, on ollut jo kauan työläisten päivänä Euroopan maissa. Täällä eivät työläiset ole ottaneet laajemalta osalta osaa sen viettoon. Mutta tänä vuonna, kun naisilla on erikoinen kiihotus käynnissä äänioikeuden saamiseksi New Yorkin, New Jersey, Massan ja useissa muissa valtioissa, ovat naiset päättäneet astua Vappuna riveiksi suurissa joukoissa ja muodostaa toukokuun ensi päivästä todellisen työväen, rauhan ja naisten tasa-arvon päivän."

Huhtik. 17

Fitchburgin uutisivulla mainittiin, että "Fitchburgin ja Gardnerin välillä kulkevat raitiovaunut pannaan kulkemaan kovempaa vauhtia tänä vuonna, joten matkan voi suorittaa tunnissa. Nykyään viipyy tällä matkalla noin tunti ja 20 minuuttia. (Toim. huom.: nykyisin matka taittuu autolla ajaessa noin 20 minuutissa.)

KESKUSTASSA SIJAITSEVA

FRANK H.
MILES
COMPANY

1158 Main St., Holden, MA
Hautatoimituksia
vuodesta 1896

May

Funeral Service

HAUTAUSTOIMISTO

RUSSELL W. MAY
Palvelusta Norwoodille ja
ympäristölle

85 Nichols St., Norwood, MA
Puhelin: 762-1509

BOSK FUNERAL HOME

85 BLOSSOM ST., FITCHBURG, MA TEL. 342-3635

Serving All Faiths

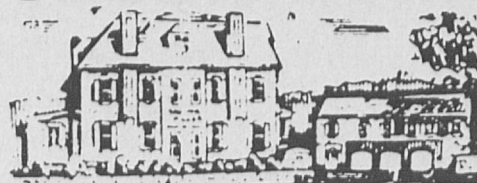
FUNERALS • CREMATIONS • REMOVALS
Services Within Your Means
Local or Distant



Our convenient location,
easily accessible from
all parts of city and
suburban towns.
Ground Level Entrance.

AMPLE OFF STREET AREA FOR PARKING
IN COMPLIANCE WITH FTC

SAWYER-MILLER FUNERAL HOMES



129 ELM ST., FITCHBURG
Howard J. Miller, Director Phone All Branches 345-6778

MOORCROFT HAUTAUSTOIMISTO

31 Myrtle Ave. Fitchburg, MA
Puh. 343-7137

Ystävällinen palvelu

PARKKAUSPAIKKA

Richard C. Moorcroft
Stephen R. Moorcroft

Raivaajan vuosikokous

FITCHBURG, MA - Raivaaja Publishing Companyn vuosikokous pidettiin torstaina, maalisk. 29. p:nä Kaleva Kodin tiloissa Fitchburgissa.

Johtokunnan presidentti Eino E. Niinimäki avasi kokouksen, mikä noudatteli Raivaajan säännöissä määrättyä kokousjärjestystä.

Sihteeri Barry Heiniluoma luki edellisen vuosikokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin yksimielisesti pienin korjauksin.

Sen jälkeen rahastonhoitaja Jonathan Ratila selvensi Raivaajan taloudellista tilaa vuosikertomuksellaan ja tiliraportillaan.

Tiliraportti osoitti kulujen kasvaneen jonkin verran edellisvuoteen verrattuna. Kasvu oli ilmeistä varsinkin palko-

sa, koska palkkalistoille on lisätty Suomesta hankittu toimittaja-harjoittelija. Lehden postitus on toinen jatkuvassa nousussa oleva kulujen nieliä.

Vuoden kulut pystyttiin kuitenkin kattamaan, koska Suomen opetusministeriön vuotuinen avustussumma oli tavanomaista suurempi. Tämän lisäksi Raivaajalla on koko joukko uskollisia kannattajia, jotka muistavat lehden toimintaa lahjoituksillaan. Heidän tukensa on ensiarvoisen tärkeää.

Päätoimittaja Marita Cauthen antoi selvityksen menneen vuoden toiminnasta. Hän sanoi vuoden olleen menestyksellisen, sillä sen aikana saatiin aikaan pitkään kaivattuja muutoksia.

Raivaaja päätti hankkia toimittaja-harjoittelijan Suomesta tietäen sen olevan ainoan keinon löytää kielitaitoisia työvoimaa toimituspuolelle.

Ensin kokeiltiin kesäharjoittelijan hankkimista. Ulla Hovi Tampereen yliopistosta työskenteli lehden toimituksessa kesäkuun alusta elokuun loppuun.

Tulokset olivat positiiviset: Raivaaja sai kipeästi tarvittavaansa työvoimaa ja Hovi kokemusta, mikä on auttanut häntä etenemään omalla urallaan.

Lokakuun alusta lähtien Marita Seulamo, hankin Tampereen yliopistosta, on työskennellyt lehden toimituksessa vuoden sopimuksella.

Harjoittelijavaihdon positiiviset puolet ovat ilmeiset,



Raivaajan presidentti Eino E. Niinimäki (oik.) ja Finlandia Foundationin Bostonin jaostoa kokouksessa edustanut Carl Mäkelä (vas.) kuuntelevat sihteeri Barry Heiniluoman selostusta.

Cauthen kertoi. Taloudellisesti se on koettelevaa, ja niinpä Cauthen on ottanut yhteyttä Suomen työministeriön mahdollisen stipendin saamiseksi.

Cauthen kiitti Raivaajan johtokunnan jäsentä Armas Kaukoranta, joka otti tehtäväkseen uusien taittopöytien valmistuksen. Ne valmistuivat ammatilaiskirvesmiehen Arvo Rantalan avulla (hänen vaimonsa Hely Rantala on Raivaajan konekirjoittaja) maaliskuun puolella välissä.

Hän kiitti myös Sirkka Höglundia, joka on kahden vuoden ajan uskollisesti osallistunut maksutta Raivaajan postitukseen.

Pysyvänä ongelmana tunnetaan olevan, miten saada ihmiset tilaamaan oma lehtensä sen sijaan, että lainaavat naapurinsa tai sukulaisensa lehteä.

"He eivät ilmeisesti ymmärrä, että suurempien tilaustulojen avulla Raivaaja voitaisiin

tehdä paremmaksi lehdeksi," Cauthen kommentoi.

Osakkeitten omistajat valitsivat seuraavat toimihenkilöt ja johtokunnan jäsenet vuodeksi eteenpäin: Barry Heiniluoma, sihteeri; Jonathan Ratila, rahastonhoitaja; ja johtokuntaan Marita Cauthen, Mimmu Hartiala-Sloan, Barry Heiniluoma, Ruth Holm, Edwin E. Kaarela, Armas Kaukoranta, Eino E. Niinimäki, Fabian Raatikainen ja Jonathan Ratila.

Osakkeiden omistajat hyväksyivät päätöslauselman huomioida kunniakirjoin seuraavia henkilöitä heidän Raivaajan hyväksi tekemästään työstä: konekirjoittaja Eira Perko, joka on työskennellyt lehden toimituksessa 25 vuotta; Edward Helander, joka on toiminut Raivaajan asiamiehenä ja kirjeenvaihtajana 75 vuoden ajan; vapaaehtoispostittaja Sirkka Höglund ja John I. Kolehmainen, joka kirjoitti vuonna 1955 julkaistun Raivaajan historian "Sow the Golden Seed".



Osanottajat seuraavat mielenkiinnolla sihteeri Barry Heiniluoman raporttia.

Terveisiä Suomesta Ylivieskasta! Suomalaisten tulisi kannustaa paluumuuttoa

Minulla tahtoo olla paha tapa kun kirjoitan, että sitä tulee niin pitkäksi, ettei lehteen voi kertaheitolla panna. Pitää tuki palstaa jäädä muillekin. Siksi päätökseni kirjoituksen kahtia ja panen eri artikkelin.

Muistin eräänä päivänä mukavia sanontoja, joita pikku äitini käytti ja muutkin tämän seudun asukkaat.

Minun äitini, oli kotoisin Raahen kaupungista, tuosta merenrannalta. Usein hän kaipasi merta, sen laajaa avaruutta, hänellä oli jotakin kaukokaipuuta.

Hänen velipuolensa oli ollut merimies ja varmaankin häntä odotettiin aina jännityksellä kotiin matkoiltaan.

Äitini käytti paljon ruotsinkielisiä sanoja ja esineitten nimet olivat vekkuleita. Ne eivät olleet suorastaan "RUOHTIA", olivatpas vain jonkinlaisia muunnoksia.

Asemalaiturista puhuesaan äiti sanoi *latformu*. Kadut olivat *rotufaareja*. Laut-

nen oli *taltrikki*, soppakauha *förlekker*, kahvi oli taatusti *ÄFFÄLLÄ* se oli *kafia*.

Sitten piti paikat olla *oorningissa* ja rahat olivat *förstis-sä* ja *afääriä* oli jatkuvasti.

Muistan lukemattoman määrän näitä äitini käyttämiä sanoja, samoin tämän seudun puheessa käytettyjä vanhoja nimityksiä. Ne ovat minulla *rättingissä* ja käytän niitä itseni ja toisten huviksi.

Postimaksu on kallistunut, mutta siitä ei meikäläinen uskalla puhua, pian saa haukkumakortin kuten aikoinaan. Luulevat minua oikein *nihki visuksi* ja *kytseksi* kun minä *alavariinsa* ruikutan, eikä saa irti *koverttia* ja *paepria* ja siihen postimerkkiä.

On tämä *lenheettiä*, saa kirjoitella Amerikkaan asti. En sitä silloin osannut ajatella, kun Aapista luin ja "ÄIÄSTIKULLA" riviä ohjasin.

Naima -täti, kirjailija-lukkari Pietari: Päivärinnan tytär oli

Amerikoissa. Muistin ulkoa sanoa osoitteenkin: Gwinn Michigan USA.

Täti paní pakettia ja joskus DOLLARIN. Se oli juhlaa. Olin jäänyt orvoksi. Isäni kuoli puoli vuotta ennen minun syntymääni ja muita oli ennestään 12 kersaa. Meitä oli ollut yksitoistatusinaa. Mahtava luku!

Kun serkkujeni kanssa olemme saaneet kohdata useita kertoja on ollut mukava puhua entisiä asioita. He muistivat Naima-tädin, heidän äitinsä, mummonsa, usein sanoneen: "Anna-Liisa pieni orpo siellä Suomessa". Oli siinä vielä raukka-sanakin. Kyllä sitä olikin. Mutta nyt on kiva, kun saa *takitillaan* selittää tarkasti asioita aina valtameren taakse.

Kiitos ystävä! Kiitos, kun muistatte! Sama Luojan taitvas kaartuu päämme päällä. Ajatukset yhdistävät. Ja nyt jälleen: Love

Anna - Liisa

Merkittävänä esteenä ulkosuomalaisten paluulle Suomeen on suomalaisten nuiva suhtautuminen palaajiin.

Suomi-Seuran vuosikokouksessa puhuneen päätoimittaja Pertti Pesosen mielestä Suomessa tulisi tehdä tässä suhteessa asennekasvatus.

Myös viranomaisten toiminta tulisi saada vielä nykyistä joustavammaksi ja paperisota vähemmäksi. Ulkosuomalaisia tulisi kannustaa palamaan Suomeen ja heidät tulisi ottaa lämpimästi vastaan.

Päätoimittaja Pertti Pesonen valittiin edelleen Suomi-Seuran puheenjohtajaksi ja professori Kalevi Rikkinen ja ekonomisti Raimo Laitinen varapuheenjohtajiksi.

Seuran johtokuntaan valittiin uusina jäseninä neuvotteleva virkamies Vilho Koiranen, jaostopäällikkö Olli-Pekka Lassila, toimituspäällikkö Ju-

hani Niinistö, tiedotuspäällikkö Pekka Rahunen ja toimitusjohtaja Pentti Vartia.

Merkittävin piirre Suomi-Seuran toiminnassa on uuden siirtolaislehden Suomen Silan perustaminen yhdistämällä työministeriön Suomen Sanoma ja Suomi-Seuran Suomen Silta. Uutta lehteä jaettiin yli 200,000 ulkosuomalaisosoitteeseen.

Uutena piirteenä Suomi-Seuran toiminnassa on useiden satojen inkerinsuomalaisen liittymisen seuran jäseniksi. Seura välitti inkeriläisille yli 110,000 nidettä oppikirjoja. Inkeri-keräys tuotti 165,000 markkaa.

Seura on käynnistänyt yhdessä Finnairin ja Matkailun edistämiskeskuksen kanssa Juuret Suomessa 1992 -projektin, jonka tarkoituksena on saada mahdollisimman moni ulkosuomalainen käymään Suomessa itsenäisyyden 75-vuotisjuhlavuonna 1992.

The Finnish-American

RAIVAAJA

President since 1980 -

FACS honors Walfrid Makela

FITCHBURG, MA - The Finnish American Club of Saima honored its president Walfrid Makela during a special dinner dance at Saima Park on the occasion of his 79th birthday March 18.

Club president since 1980, Makela certainly deserves recognition for his devotion to the Finnish American Club of Saima. Modest and unassuming, he would be the last person to think he should be singled out for his work. But - make no mistake about it - to find anyone more dedicated to the club would be an impossible task.

More than 120 were in attendance. After a baked chicken dinner, club member Nils Granfors, who served as master of ceremonies for the afternoon, began speaking.

"I would like to welcome you all," he said, "the Officers and members of Saima, friends and relatives.

"We are here today to pay our gratitude to our president Walfrid Makela on his birthday which happened to be today.

"Every one of us knows what a great President we have in Walfrid.

"Not only is he our President but he is also our club's caretaker, janitor, bartender, storekeeper, and booking agent. It seems that he makes time to take care of everything.

"I have seen him out in the yard raking leaves in the fall, taking care of the plumbing in the sauna and Ravintola so it wouldn't freeze up in the cold weather.

"Walfrid is always working around the club. His unselfishness is unsurpassed.

"After Saturday night dances he sometimes stays late to clean up and get the club ready for the next day's activities, always thinking of the club's welfare.

"He is also one of the most honest men I know, and he never has said a bad word about any fellow members.

"Members of Saima, let's stand and sing 'Happy Birthday' to Walfrid and wish him a great future."

After the singing was finished, Granfors continued, "At this time I like to have Walfrid and the officers come up here to present Walfrid with a token of appreciation."

Club Secretary Tarmo Hannula, Treasurer Miriam Lehto, Vice President Raymond Aho, and Director Ruth Holm, people who were seated with Makela at the head table, proceeded with Makela to the front of the hall.

Hannula then spoke of his association with Makela, describing him as a "very calm, listening person", observing that the club owes a great debt to him because the success of the club is due to him.

Hannula then read the inscription on a plaque which also contained a clock and miniature gavel:

IN APPRECIATION TO WALFRID MAKELA FOR THE MANY YEARS HE HAS GIVEN SO GENEROUSLY OF HIS TIME AND FOR HIS EXCEPTIONAL AND UNSELFISH SERVICE AS CLUB PRESIDENT OF THE FINNISH AMERICAN CLUB OF SAIMA INC. PRESENTED BY THE OFFICERS AND MEMBERS, MARCH 18, 1990.

He then presented the plaque.

"This is all very embarrassing," Makela said after receiving the plaque.

Makela is not a speechmaker, he is a man of few words when it comes to speaking before an audience. He graciously thanked all who had taken part in the celebration and wished every one to "Have a good time!"

Nils Granfors then asked if anyone would like "to say a few words about our great President, feel free to do so."

Treasurer Lehto was the first to speak, and she commented on Makela's tolerance which was "a wonderful attribute." She also read a toast.

Vice President Aho called him a "great leader"; Karl Makela (no relation) presented him the Masonic George Washington Memorial Pin (the two Makelas are both Masons); Raivaaja editor Marita Cauthen thanked him for his continuing support for the newspaper; Fabian Raatikainen mentioned the fact that Walfrid was captain of the basketball team in high school, a fact that is apt to be forgotten considering the towering giants on the court today.

Also speaking were Directors Holm and Voitto Jarvi. Jarvi mentioned that he is a first cousin to Makela (their mothers were sisters).

Walfrid Makela's sister Eina Pernaa was also present. She observed that he was "a good son, a good husband, and a good brother." And she added, "He's quite a guy."



Aili Weeks and Walfrid Makela whirling around the dance floor



Finnish American Club of Saima President Walfrid Makela.

After the testimonies were over, Granfors gave thanks to those involved with organizing the event.

"Now I would like to thank a few people that made this event possible: Olavi Tastula and his wife Sirkka, Helen and Tarmo for selling tickets and to Eileen for keeping track of the money.

"And last to our friend Veikko Honkala for the nice music he provides. Veikko never fails us.

"And to all you lovely people that came here today to cele-

brate Walfrid's birthday. Thank you all."

After the program was over, Veikko Honkala began playing for dancing. Aili Weeks wisked Makela onto the dance floor for first dance of the afternoon.

Granfors also sang a number of songs with accompaniment by Honkala, during the dancing.

This well-deserved FACS tribute to Walfrid Makela was organized by Nils Granfors.

'Perfect Harmony' in world premiere

NEW YORK, NY - St. Peter's Church will present the world premiere of *Perfect Harmony*, a cycle of songs for mixed choir and jazz ensemble, on Sunday, May 6, 7:30 p.m. at the church located at Lexington Ave. and 54th Street.

The music for *Perfect Harmony* has been composed and arranged by Heikki Sarmanto. The libretto is by Gregory Allan Freelon.

The cycle will be performed by the Long Island Symphonic Choral Association and the Heikki Sarmanto Ensemble with Greg Smith conducting.

Perfect Harmony is the result of the continuing creative collaboration between Finland's celebrated jazz pianist, composer and recording artist Heikki Sarmanto and New York producer, director and writer Gregory Allan Freelon.

Written for large choir and jazz ensemble, Sarmanto's vibrant score for *Perfect Harmony* bursts with intricate rhythms and soothes with lush, soulful ballads.

Sarmanto's vocal and instrumental arrangements bear the stamp of his unique genius, his melodies and harmonies a

broad pallet for the colors of this unique work's text. Freelon's libretto for *Perfect Harmony* is inspired by a meditative look at life, inner conflict and the search of love.

Perfect Harmony was commissioned by the Rev. John Garcia-Genzel who has been the driving force behind St. Peter's innovative jazz programming, which includes the Sunday Jazz Vespers worship service. For the past 25 years, St. Peter's has provided a forum for many of the world's finest jazz artists to create, rehearse and present their work.

Featured soloists during the premiere of *Perfect Harmony* will be Heikki Sarmanto, saxophonist Juhani Aaltonen, and bassist Pekka Sarmanto.

Organized by St. Peter's Church in collaboration with the Consulate General of Finland, the world premiere of *Perfect Harmony* is sponsored by Finnish financier Pentti Kouri.

Tickets at \$25 each are available at St. Peter's Church and from MPL Productions, 170 West 74th St., New York, NY 10023, tel. 212-874-4513.

Information Service of Finland
Consulate General



FACS President Walfrid Makela (fourth from right) shakes hands with FACS Secretary and Newsletter Editor Tarmo Hannula after receiving his plaque. Standing behind Hannula is FACS Treasurer Miriam Lehto; behind the podium is Nils Granfors, program MC; on the right is FACS Director and Membership Secretary Ruth Holm and FACS Vice President Raymond Aho.



Finlandia Foundation Boston Chapter

"ENTERING THE 1990s" ... is the "loose topic" for our April chapter meeting according to our guest speaker.

It is an honour and a pleasure to welcome Finland's Ambassador to the United States, Jukka R. Valtasaari, to Boston. He will be accompanied by his wife Etel and daughter Natalie, one of his three children, who will come to experience our Children's Program.

Ambassador Valtasaari was born in Kuopio, Finland and received his education in Political Science at the University of Helsinki. He entered the Foreign Service in 1966 serving in

numerous positions from Attache to Secretary to Director in several capacities in the Foreign Ministry. He has also served at Attache, Second, and First Secretary in the Permanent Mission of Finland to the United Nations, both Geneva and in New York.

In the midst of his busy and impressive career he took a leave of absence in 1976-77 to serve as a Fellow at Harvard University in Cambridge.

We welcome Ambassador Valtasaari and his family to the now familiar Boston area. Be ready with your questions.

Please notice that the fourth Sunday is our meeting day, and



Marita Seulamo (second from left) of Pirkkala, Finland, receives a check from Vera Smith, chair of Boston Finlandia Foundation's Sävle Syrjäla Scholarship Committee. Also above are Ensio E. and Barbara Aalto, members of the Scholarship Committee. Seulamo is the first recipient of the Sävle Syrjäla Scholarship.



Päivikki & Matti Suojanen

that it is not the last Sunday this month but this very next Sunday.

DIRECTION TO ST. PAUL'S: The church is located on the west bound side of Route 2. Coming from the WEST take the PARK AVE/BELMONT EXIT, cross left over Rte. 2, take a left onto Rte. 2 west bound access road. The church is located 1/4 mile down access road. From the EAST, take the PARK AVE/BELMONT EXIT onto the west bound access road. The closest public transportation station to the church is ALWIFE, the last stop of the Red Line. If you are planning to take the T, please call Jim Sloan (508-456-8295), and we will arrange for a pick-up at the station.

For cancellation information,

tune into WEEI Radio FM 590.

KIITOS and THANKS for our wonderful and interesting visitors, the Suojanens from Tampere University, who delighted us with words and music.

Kiitos also to our March hospitality committee members Vera Smith, Barbara Aalto, Ellen and Linda Lindell, Helmi Sharillo, Viola Ray, and Helen and John Smith - a man who fears nothing in the kitchen ... fantastic.

As we all know, Liisa Rossetti is our new and capable Hospitality Chairperson. She is looking forward to knowing more of us. Being involved is a fun way to get to know each other and working with the refreshments is also a "good" way to do it, your

help in this is warmly welcomed. Please, call Liisa (617-863-0030) and show her your support.

Our Newsletter editor Salme Woodington was recently summoned to Finland to visit with her rapidly ailing father. We just learned of his death and wish to express our love and sympathy to Salme and her family.

The Sävle Syrjäla Scholarship Committee of Finlandia Foundation Boston, Inc. has given its first scholarship in the amount of \$500 to Ms. Marita Seulamo of Finland who is a journalism intern at the Raivaa Publishing Company in Fitchburg. Congratulations Ms. Seulamo!

Mimmu Hartiala-Sloan

Thoughts on how to attract youth to FinnFest USA

by Kalevi A. Olkio

We held forums in Delaware and Detroit to find out what the youth wanted and an attempt was made to provide that in Seattle.

The feedback we had was mostly from teens 15 and under who happened to be present with their parents or grandparents.

All they wanted was a youth hang-out; a place to meet other youth and then plan their own programs.

This is OK for those who happen to be there, but surely is no pulling card to attract youth to come! We have not yet appealed to young people in our advance mailings.

FinnFest USA '90 programs, now less than four months before the festival, have nothing that would appeal to youth!

Rock music might attract a walk-in crowd from the immediate area, but to attract more serious youth from around the country and to make the investment seem worthwhile to parents or grandparents to foot the bill, we have to offer something more substantial in our advance publicity! Forums, workshops, lectures geared to youth and spanning the three days of the festival, which are educational, fun and rewarding

are needed.

All serious youth are interested in career opportunities, in scholarships and grants which are heritage oriented. We should have a workshop which explains all scholarships and grants available and have people present who can help with applications and receive them on the spot. The panel for such workshop should consist of representatives from all institutions which provide such grants, like American Scandinavian Foundation, Finland Foundations and its chapters which give scholarships, Suomi Finland Society, Suomi Seura and any other institution which provides heritage related funding, all under one roof.

Then career opportunities for bilingual, bright Finnish American youth. Careers in travel industry, careers in hotel and cruise ship industry. All young people are interested in careers, to hear from people who already are in that field. We would recruit from amongst Finns and Finnish Americans who are in those fields to be on the panel.

There surely are many other programs which will attract the youth which one day will be themselves leaders in Finnish

American endeavors. The important thing is that we must let the prospective participants know well in advance, at least

FinnFest News Update

HANCOCK, MI - FinnFest USA '90 will feature an array of programs designed to attract youth to the ethnic festival that traditionally has been attended largely by adults.

The festival will be held at Suomi College in Hancock, Thursday-Sunday, July 26-29.

Activities for youth include:

- A youth center will be open for the duration of the festival.
- A rock concert by Miljoonasade, Finland's number one rock band.
- A presentation on opportunities for international foreign study.
- A demonstration of pesäpallo, Finnish national baseball, by a team of players from Thunder Bay, Ont.
- Use of athletic facilities at the Paavo Nurmi Physical Education Center.
- Track and field events.
- Ten- and three-mile runs.
- A fashion show, films, marketplace, exhibits, and lectures.

Anne Miller, FinnFest USA '90 director, said that "attracting youth is a priority of the National FinnFest USA Committee, and they have asked us to schedule

events of interest to young people. We've faithfully done that and hope our efforts are successful."

- FinnFest USA '90

Fitchburg Cultural Center plans annual meeting

FITCHBURG, MA - The Finnish Cultural Center at Fitchburg State College will hold its annual meeting on Thursday, April 26, at the Saima Park meeting hall. Social hour will begin at 6:00 p.m., followed by dinner at 7:00 and meeting at 8:00 p.m. An entertaining program will conclude the evening.

Annual reports will be heard, two trustees will be elected, and any other business to come before the membership will be conducted during the meeting. Aili Walsh, president, will preside.

The program will include delightful Finnish folk songs by Mimmu Hartiala-Sloan and her husband James Sloan. Music has been an important part of their lives and they have proven to be popular entertainers

six months before each event.

This would have to be a cooperative effort between the various festivals and the FinnFest USA National and, the institutions and businesses to be involved. If you dear reader have more ideas to offer, please communicate to address below: 3520 O'Donnell Street, Baltimore, Maryland 21224.

among numerous groups. They have also sung in church choirs. The Sloans reside in Harvard.

Pasquale E. Micchiche, professor in the History Department at Fitchburg State College, will give a talk on the 10-day trip to Helsinki, Moscow, Leningrad, and Suzdal from which he, two other professors and ten college students just returned.

Members and guests are encouraged to attend. Dinner tickets at \$16 per person may be purchased at the Raivaa Publishing Company, 147 Elm Street; Hanslin Travel Agency, 710 Main Street; LeBlanc Insurance Company, 376 Summer Street, or from Mrs. Francis Walsh, 100 Town Farm Road, Westminster. Deadline for reservations is April 19.

april fool's

APRIL FOOLS

It was early morning, Thursday, April 5, while sipping my first cup of coffee, listening to the report from the National Weather Service at the Worcester airport, the weatherman's voice came in loud and clear,

"Today, Thursday April 14, the sun will rise in the morning and will set in the evening, giving us a total of twelve hours and some minutes of possible sunshine."

Like an unexpected clap of thunder and flash of lightning,

Kalenteri

CALIFORNIA

April 28 - Vappu concert & dance, 7:30 pm, Finnish Brotherhood Hall, 1970 Chestnut St., Berkeley.

April 29 - Vappu juhlat, Finnish American Home Association, 197 Verano Ave., Sonoma.

May 12 - Scandinavian Festival, 11 am-5 pm, California Lutheran University, 60 West Olsen Rd., Thousand Oaks. Variety of programs and delicious foods.

CONNECTICUT

April 22 - Finnish dance practice, 1:30 pm, Finn Hall, Canterbury.

April 28 - Tori, 9 am-3 pm, Aura Hall, Voluntown. Finnish rag rugs, crafts, paintings, old items and bake sale (pulla & karjalan piirakka). Refreshments and food available. Tables \$10 each. For more information, call Anja Mällinen 376-4653.

- Dance, 8:30 pm, Finn Hall, Canterbury. Music by Art Autio & Dave Nelson. Sponsored by Finnish-American Heritage Society.

April 29 - Finnish-American Heritage Society tours Brooklyn and Canterbury area. Bus leaves from front of Finnish Hall, Rte. 169, Canterbury at 1 pm. \$3.50 per person. More information: Bert Jernström 376-9761 or Eila Mäkipuro 423-3854.

May 3 - Finnish American Heritage Society membership meeting, 7:30 pm, Finn Hall, Canterbury.

FLORIDA

April 28 - Supper, Vappu program and dance, 5 pm, Finnish American Club, New Port Richey. Music by Bill Johnson.

May 2 - Membership and pot luck supper, 3 pm, Finnish American Club, New Port Richey.

MASSACHUSETTS

April 21 - Dance, 8 pm-midnight, Saima Park, Scott Rd, Fitchburg. Music by Dori Wells Duo. Sponsored by Finnish American Club of Saima.

April 21 & 22 - New England Folk Festival, Natick High School, Natick. Revontulet folk dancers will perform on April 22 between 2-3 pm.

April 22 - Finlandia Foundation Boston Inc. monthly meeting, 3 pm, St. Paul's Evangelical Lutheran Church, 929 Concord Turnpike, Arlington. Guest speaker: Jukka R. Valtasaari, Finland's Ambassador to the United States.

April 23 - Finnish Memorial Library open, 7:30-9:30 pm, Finnish Cultural Center, Room 205, Hammond Building, Fitchburg State College, Fitchburg.

April 24 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St. Congregational Church, 264 Elm St., Fitchburg.

April 26 - Finnish Cultural Center annual meeting, Saima Park, Fitchburg. Social hour, 6 pm, chicken pot pie dinner, 7 pm; meeting, 8 pm; program: singing by Mimmi Hartiala-Sloan and James Sloan, and Pasquale E. Micciche of Fitchburg State will speak about his recent trip to Helsinki and the Soviet Union. Tickets available at RAIVAAJA, Hanslin Travel and LeBlanc Insurance, all in Fitchburg.

April 29 - Barbara Helsingius in concert, 2 pm, Saima Park, Fitchburg.

April 30 - Finnish Memorial Library open, 7:30-9:30 pm, Finnish Cultural Center, Fitchburg State College, Fitchburg.

May 1 - Finnish Golden Age Club meeting, 2 pm, Elm St. Congregational Church, Fitchburg.

June 29, 30, July 1 - Finnish Summer Festival, Saima Park, Fitchburg.

MICHIGAN

July 26 - 29 - FinnFest USA 90, Suomi College, Hancock. Tel (906) 487-7202.

MINNESOTA

April 20 - Finnish American Cultural Activities Inc. monthly meeting, 7:30 pm, International Institute, 1694 Como Ave, Saint Paul. Program: "David Salmela: A Minnesota Architect of Finnish Descent - With Courage to be Different."

NEW YORK

April 20 - Finlandia Foundation Metropolitan Chapter monthly meeting, 8 pm, Central Presbyterian Church, 64th St. and Park Ave., New York. Annual fashion show featuring Torsten Dahl's line of coats.

May 6 - World Premiere of Heikki Sarmanto's and Gregory Allan Freelon's *Perfect Harmony*, cycle of songs for mixed choir and jazz ensemble, 7:30 pm, St. Peter's Church, Lexington Ave & 54th St., New York. Performed by Long Island Symphony Choral Association and Heikki Sarmanto Ensemble; Gregg Smith, conductor. Tickets at St. Peter's Church or MPL Productions: 212-874-4513.

All programs subject to change.

Keskiviikkona, huhtik. 4 - Wed. April 14, 1990

FINNISH AMERICAN

the weather broadcast left me in a cold sweat and hot panic. If today was the 14th then the final day for filing income tax forms with the IRS was tomorrow, and here I hadn't even read the instructions! Any further interest in the a.m. time when the sun would peep out or the p.m. when it would call it a day, was gone.

Procrastination when practiced actively is a finessed art form, the least demanding effortless hobby and leisurely pastime for anyone past middle age and older. It was my favorite.

Each day for the past weeks has started out with perfectly good intentions, but always the day ended while the onerous task of working on my income tax forms was put off for a later day.

I am a firm believer in the

words of wisdom left for us by one of the great minds of the past. I'm not sure who, but I think it was Ben Franklin, but then again it was probably someone else who advised, "Don't ever do today or tomorrow what you can do the day after tomorrow."

Waiting for no man, woman, or child, time marches relentlessly forward without ever looking back, so it came as a disturbing surprise when according to weatherman, Father Time had taken a quantum leap into the future, crossing off and discarding a whole buch of perfectly good days, leaving them behind, unused.

Big Brother would not take kindly to my lame excuse for late filing: "I'm very sorry dear IRS, but I didn't know until too late that this year's April is a short short month!"

The morning paper, just delivered, was dated Thursday, April 5, the same as my calendar. Now we had the weatherman two to one, it was obvious that he was wrong, most likely out of habit for being wrong so many times in his predictions. But, was he right all along?

The following day, Friday, April 6, the mail brought the Easter Special issue of Raivaaja. It was dated Wednesday, April 14.

Had the Weather Service and Raivaaja both been so carried away by April Fools Day change to daylight saving time that they moved the clock ahead, not by just an hour, but by days, or was this an elaborate April Fool's hoax?

My calendar still shows April 14th as next weeks Saturday.

Walter M. Poti
April 10, 1990

Canterbury, CT

The Finnish-American Heritage Society had its annual meeting on April 5.

The nominating committee presented the proposed slate of officers for 1990. And the membership present approved the slate as follows:

President, Jack Smiley; Vice-President, Herb Silander; Secretary, Anita Smiley; Treasurer, Ray Rautio; Membership Secretary, Bert Kolm.

Board members elected are Eila Mäkipuro, Burton Jernstrom and Fred Leiss.

Congratulations to all the elected officers and thank you to those who left their posts, for all their hard work: Aili Galasyn, Marja-Leena Huhta and Hannu Mäkipuro. Hope to see you all in the board, again in the future.

The restoration of the hall has been going on since January and downstairs will be finished in a couple of weeks, thanks to many dedicated workers.

The outside yard was cleaned and raked on out clean-up day, but the inside was left for April 22.

Our first event at the hall will be a spring dance on Sat., April 28, at 8:30 p.m. Music by Dave Nelson and Aatos Autio will surely set your feet dancing.

On Sun. April 29 at 1 p.m. a bus will leave from the hall on a Finnish-American historical tour of Canterbury and Brooklyn. It promises to be a very interesting tour, so don't miss it.

The tour will end at the Finnish Hall where there will be refreshments served. The price for the bus fare is \$3.50 per person. For more info call Bert Jernstrom at (203) 376-9761 or Eila Mäkipuro at 423-3854.

Sunday May 6 is the FAHS "Spring Dinner", that you are all waiting for. It will begin at 1 p.m.

There will be ham, meatballs,

rosolli, scalloped potatoes and a lot more. Desert is Vispipuro and coffee and pulla. All that for just \$7.50 per person, \$5 for children under 12 years.

For reservation call Eila Mäkipuro at 423-3854. Tickets are also sold at the door.

Please support all out events. Thank you!

Eila Mäkipuro

St. Petersburg, FL

Our Finnish Club took part in the International Folk Fair which was held in St. Petersburg last month. The affair is held annually with many different countries taking part.

Thanks to the New Port Richey group that showed its talents in folk dancing. This was a nice old Finnish tradition.

Another tradition which attracted many visitors was the sauna. This was built by Ken Lepistö.

Beside it was a lovely hand painted mural. It showed the birches, lakes etc. The artist was Hely, one of our members.

The ice cream booth sold ice cream with different fruit toppings. There was also pine bark candy and Ginger cookies from Finland for sale.

Thanks to the many members that worked at the church and at Roger's Warehouse.

The booth was framed with lattice sections and had birch shelves and had nice red geraniums in front of it.

Some of the proceeds from the sale will go to the George Nousiainen Scholarship Fund.

Thanks to our President, Susie Adams for all her work in getting the members to help make this a success.

Hilding Kilpinen
Elvi Haapanen

Barbara Helsingius

Ballad singer from Finland
In Concert

Sunday, April 29 2 p.m.

Saima Park, Fitchburg, MA

Coffee "and"

COME FOR A GREAT AFTERNOON!

The FAHS presents Spring Dance

at the Finnish Hall
Rte. 169, Canterbury, CT

Saturday, April 28, 1990
8:30 pm

Music by
Dave Nelson and Aatos Autio

Admission \$5.00

Help wanted

ATTENTION - HIRING! Government jobs - your area. Many immediate openings without waiting list or test. \$17,840 - \$69,485. Call 1-602-838-8885. Ext. R-1596.

Raivaajan hyväntekeväisyyskonsertissa kulttiin

Sarmantoa ja Cutleria Hapuojan tulkitsemana

FITCHBURG, MA - Säveltäjä ja pianisti Heikki Sarmannon ja laulaja Maija Hapuojan huhtikuun 8. p:n konsertti oli upeana avauksena Raivaajan 85-vuotisjuhlaisuuksille.

Konsertti poikkesi tavanomaisesta siinä suhteessa, että tällä kerralla myös lyriikko/kääntäjä pääsi oikeuksiinsa. Yleensä yleisölle esitellään vain säveltäjä ja esittäjät sanoittajan jäädessä unohtuiksi.

Iltapäiväkonsertin ohjelma koostui Sarmannon tunnetuimmista vokaalissävellyksistä, joiden sanoitus oli Aina Swan Cutlerin omaa lyriikkaa tai tutujen suomalaisten runoilijoiden - Eino Leinon, Aaro Hellaakosken ja Lauri Pohjanpään - käännöksiä.

Alkuperäisten tekstien tunnelma on säilynyt Cutlerin

käännöksissä lähes muuttumattomana. Täten englanninkieliselle yleisölle voidaan tarjota suomalaista runoutta parhaimmillaan.

Sarmannon pianosävellyksissä on paljon jazzinomaisia vaikutteita, mutta myös suomalaista eksotiikkaa. Tämä varmasti selittää osaltaan sen, että hänen musiikillaan on laaja kuulijajoukko sekä koti-Suomessa että maailmalla.

Sarmanto ja Hapuoja ovat esiintyneet yhdessä jo 20 vuotta. Hiotun yhteistyön tulokset ovat ilmeiset, Hapuoja on ehdoton Sarmannon musiikin tulkitsejana. Hän kykenee muuntautumaan Sarmannon melodisesti vaihtelevan musiikin mukana.

Konsertin lopuksi Sarman-



Konsertti on ohitse, aika palata New Yorkiin. Heikki Sarmanto (vas.), Aina Swan Cutler ja Maija Hapuoja toistivat konserttinsa muutamaa päivää myöhemmin Suomen suurlähetystössä Washingtonissa.

to kutsui yleisön joukossa istuneen Cutlerin esiintymiskorokkeelle sanoen iltapäivän kuuluneen hänellekin.

Finnish Cultural Center oli Fitchburg State Collegen tiloissa pidetyn konsertin toinen sponsori.

Konsertin jälkeen siirryttiin Saiman Puistoon, missä esiintyjä ja yleisöä odotti hieno kahvipöytä pullineen ja kakkuineen.

Kahvikupponen tai simalasi kädessä tehtiin lähempää tuttavuutta iltapäivän esiintyjien kanssa.

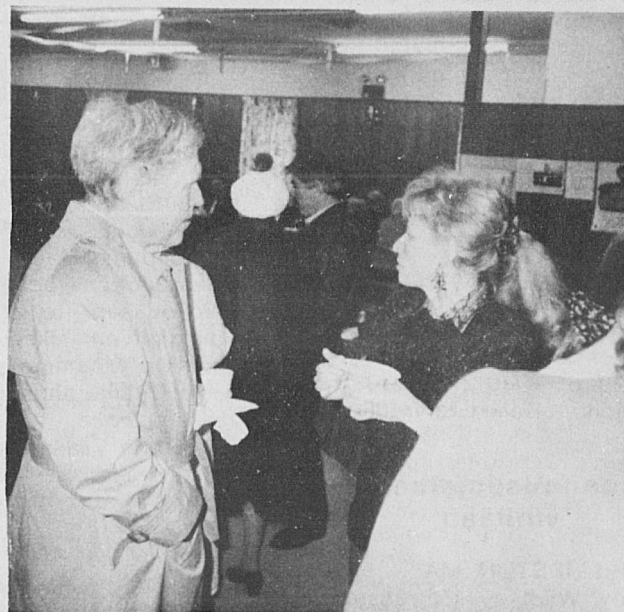
Kahvitarjoilun järjestelyistä huolehtivat Raivaajan johtokunnan varapresidentti Mimmu Hartiala-Sloan ja johtokunnan jäsen Ruth Holm. Apunaan heillä oli Pirjo Silen, Liisa Chanoff, Irma Kuortti-Wilson, Maija Mord, Lula Björkbacka ja David Silen.

Raivaajan henkilökunnan lisäksi seuraavat henkilöt ojensivat auttavan kätensä: Martha

Patari, Vera Smith ja Eva-Jo Sloan.



Jazzmuusikot tapaavat: Berkeley School of Music -oppilaitoksen nykyinen suomalaispianisti Frank Carlberg (vas.) jututtamassa aikaisempien vuosien oppilasta Heikki Sarmantoa.



Maija Hapuoja westminsteriläisen rumpali Bill Jämäsän puhuttelussa.

Lemettisen 8. sija Bostonin paras suomalaistulos

BOSTON, MA - Ritva Lemettinen vastasi parhaasta suomalaissijoituksesta Bostonin maratonilla 16. huhtikuuta juostuaan naisten sarjassa kahdeksanneksi ajalla 2:38:44. Voiton vei Portugalin Rosa Mota, joka selvitti 26.2 mailin matkan ajassa 2:25:23.

Yhtenä ennakkosuosikkina pidetty Päivi Tikkanen oli vielä kymmenen mailin kohdalla kuudentena, mutta joutui ilmeisesti keskeyttämään, koska ei päässyt 50 parhaan naisen joukkoon.

Suomalaismiehistä nopein oli Pekka Vähä-Vahe, joka ajallaan 2:25:23 ylsi 42:ksi. Muita suomalaisia ei ollut 100 parhaan joukossa.

Miesten voiton vei Italian Gelindo Bordin Bostonin maratonin kaikkien aikojen toi-

seksi nopeimmalla ajalla 2:08:19.

Paloheimo keskeytti Orlandossa

Veli Paloheimon terveys petti Orlandon tennisturnauksessa, ja suomalaispelaaja joutui keskeyttämään kisan.

Huhtikuun ensimmäisellä viikolla pelatussa turnauksessa seitsemänneksi sijoitettu Paloheimo jaksoi kamppailua vain yhden erän USA:n Miguel Nidoa vastaan, kunnes huimaus ja rintakivut pakottivat hänet keskeyttämään pelin.

Paloheimo oli ennen turnausta ollut lääkärin tutkimuksissa, ja hänen silloinen vaivansa todettiin keuhkoputkentulehdukseksi.

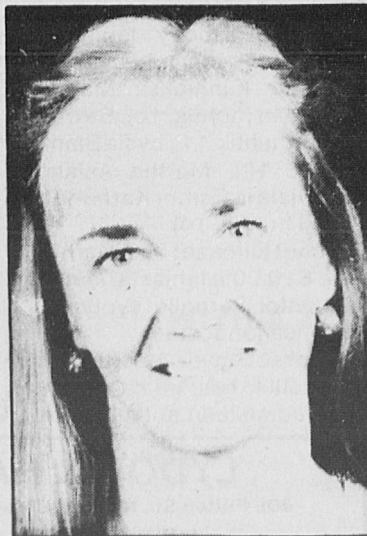
Tuomanen sai stipendin hinkuuskän tutkimiseen

ACTON, MA - Elaine I. Tuomanen, M.D., on saanut \$35,000 Career Investigator Award -tutkimusstipendin Amerikan keuhkosäätiöltä (ALA). Tuomanen on mikrobiologian ja lasten tartuntatautien apulaisprofessori Rockefellerin yliopistossa New Yorkissa.

Tuomanen tutkii mekanisme, jolla ns. Bordetella Pertussis -bakteeri kiinnittyy keuhkosoluihin. Tämä bakteeri aiheuttaa hinkuuskän.

Tutkimus on yksi 22 projektista, joita johtavat keuhkotutkijat tekevät eri osissa maata ALA:n 1985 perustaman ohjelman puitteissa.

Tuomanen on actonilaisen Ellen Tuomasen tytär.



Elaine Tuomanen

Finlandia Foundation Boston Chapter

ARLINGTON, MA - Finlandia Foundationin Bostonin jaoston kuukausikokous pidetään sunnuntaina, huhtik. 22. p:nä klo 3 iltapäivällä St. Paul's Evangelical Lutheran kirkossa, 929 Concord Turnpike (Rte. 2), Arlington.

Puhujana on Suomen USA:n suurlähettiläs Jukka R. Valtasaari Washington, D.C.:stä.

Valtasaari opiskeli valtiotieteitä Helsingin yliopistossa. Vuodesta 1966 lähtien hän on toiminut Suomen ulkoministeriön palveluksessa. Hänen toimikenttensä on ollut laaja, ja on palvellut mm. Yhdistyneiden Kansakuntien Suomen lähetystöissä sekä Genevessä että New Yorkissa.

Vuodet 1976-77 hän vietti vierailevana tutkijana Harvardin yliopistossa.

Tulevia tilaisuuksia

Suomalainen Kultaisen län Kerho kokoontuu tiistaisin klo 2 Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg.

★

Burbankin sairaala tarjoaa vapaaehtoistyötä kaikille 14 vuotta täyttäneille tai sitä vanhemmille henkilöille.

Osanottajilla on tilaisuus oppia uutta, seurustella mielenkiintoisten ihmisten kanssa ja mikä parasta, kokea henkilökohtaisesti vapaaehtoistyön merkitys.

Lisätietoja saa sairaalan vapaaehtoispalvelusta numerosta 343-5458.

★

Tanssit Saiman Puistossa lauantaina, huhtik. 21. p:nä klo 8-12 yöllä. Dori Wells Duo takaa tahdin. Järjestäjä FACS. Kaikki tervetulleita!

★

Finnish Cultural Center'n vuosikokous torstaina, huhtik. 26. p:nä Saiman Puistossa, Fitchburgissa. Seurustelu alkaa klo 6 ill., ateriointi klo 7. Kokous, vaalit ja ohjelmaa. Liput \$16.00. Niitä myyvät Raivaaja, Hanslin Travel ja LeBlanc Ins. Agency. Kaikki tervetulleita!

★

Balladilaulaja Barbara Hel-singius konsertoi Saiman Puistossa sunnuntaina, huhtik. 29. p:nä klo 2 iltap. Kahvitarjoilu. Kaikki tervetulleita!

Luonnonsuojelualue vihitään

PHILLIPSTON, MA - Fox Valley Wildlife luonnonsuojelualue vihitään lauantaina, huhtik. 21. p:nä osana paikkakunnan Earth Day (maapallon päivän) juhlistuksia.

Helvi Frilander lahjoitti alueen Mount Grace Land Conservation Trustille miehensä Toivo Frilanderin muistolle.

Vihkimistilaisuus alkaa keskipäivällä ja koostuu paikallisten viranomaisten puheista, laulesityksistä sekä kävelyretkestä 52 eekkerin kokoon maapalan luontopolulla.

Frilanderin toiveiden mukaan maapala on luokiteltu luonnonsuojelualueeksi. Juhlallisuuksiin kuuluu myös alueen nimeä kantavan merkkikiven paljastaminen.

Tanssit

Saiman Puistossa

Lauantaina
huhtik. 21. p:nä 1990
klo 8 - 12 yöllä

Dori Wells Duo
soittaa

Kaikki tervetulleita!
Finnish American Club of Saima

Fitchburg ja ympäristö

Uutispaloja

Lähes 50 vuotta fitchburgilaisia palvellut kultasepänläike Lampila Jewelers on sulkenut ovensa. Se oli viimeisin Fitchburgin keskustasta löytynyt kauppa, millä oli suomalainen nimi.

Maaliskuun 29. päivän 1940 Raivaajassa kerrottiin Veikko Lampilan avanneen "kellojen korjaus- ja juveliliikkeen osoitteessa 635 Main St., Fitchburg".

Liike sulki ovensa epävirallisesti vuoden 1989 kesäkuussa, jolloin Lampila kuoli 76-vuotiaana. Helmikuun puolessa välissä liike ryhtyi pitämään tyhjennysmyyntiään.

Ensimmäisenä tyhjennysmyyntipäivänä pieni liikehuoneisto oli tupaten täynnä asiakkaita. Joukossa oli myös monia vanhempia henkilöitä, jotka olivat Lampilan entisiä asiakkaita. Uteliaisuus oli saanut heidät liikkeelle.

Lampilan palveluksessa 30 vuotta työskennellyt Phyllis McGurn kertoi näitten samojen vanhempien asiakkaitten poikenneen kaupassa silloin tällöin viime vuosina.



Lampilan kultasepänläike Main Streetin varrella tuli tutuksi monille fitchburgilaisille 50-vuotisen toimintakautensa aikana.

lön viime vuosina.

"Kultaseppä Lampila oli aina valmis korjaamaan rikkinen ketjun tai lyhentämään kellonhihnaa maksettua," McGurn selitti.

McGurn sanoi Lampilan olleen hyväluonteisen ihmisen, jonka kanssa oli helppo tulla toimeen.

Hän oli aina valmis auttamaan jatkua seuraavalla sivulla

Kultaisen län Kerho

Suomalainen Kultaisen län kerho kokoontui tiistaina, huhtik. 10. p:nä Elm St. Lähetyskirkon seurakuntasalissa, 264 Elm St., Fitchburg, MA.

Presidentti Anton Nopanen avasi kokouksen toivottamalla kaikki tervetulleiksi.

"America" ja "Maamme laulu" laulettiin Neima Johnsonin säestäessä pianolla.

Sihteeri Irene Vilakari luki edellisviikon kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin yksimielisesti.

Presidentti Nopanen kertoi Mr. ja Mrs. Andrew Ahlforsin joutuneen auto-onnettomuuteen ja olleen parhaillaan Burbankin sairaalassa.

Esther Karhunen sanoi vaihtaneensa kuulumisia Martha Kivimäen kanssa, joka lähetti terveisensä kerholaisille.

Nopanen kertoi käyneensä vaimonsa kanssa tervehtimässä Emma Hilliä Mystic Valley'ssä ja Fanny Huhtalaa Wrightin hoitokodissa.

"Happy Birthday" laulettiin viikon syntymäpäivänsä kareiden kunniaksi: Mamie Lauricella (huhtik. 10); Bertha Brandt (huhtik. 11); Lydia Blank (huhtik. 12); Martha Asiala, Aino Ojala ja Esther Karhunen (kaikki huhtik. 14).

Monet kiitokset Mrs. Karhuselle \$10.00:n lahjasta, minkä hän antoi kerholle syntymäpäivänsä johdosta.

Kiitokset myös seuraaville henkilöille heidän kahvipöytänsä tuomistaan antimista: Ir-

ja Alitalo, Ethel Anttonen, Miriam Orava, Henni Lappalainen, Elma Kultti, Mr. Nopanen, Mamie Lauricella, Mildred Heino, Vieno Rantala ja Einar Heino.

Mildred Heino otti sitten ohjaksen käsiinsä ja esitteli Wäinö Berkiön, joka tavalliseen tapaan viihdytti hienolla haurimusiikillaan.

Miss Lappalainen luki mielenkiintoisia sananlaskuja. Lempi Tiilikkala lauloi "Päivä vaan" Helen Mäkisen muistolle Mrs. Johnsonin säestäessä pianolla.

Mrs. Orava luki useita runoja, minkä jälkeen Ethel Anttonen esitti yksinlaulua säestäen myös itseään pianolla.

Mamie Lauricella luki mielenkiintoisen jutun fengliksaksi, mitä seurasi Veikko Peltolan lukema kalastustarina.

Ohjelman lopuksi Mrs. Heino luki hupaisan kertomuksen kääntämisen vaikeuksista.

Sitten nautittiin kahvia kaikkine herkuineen Henni Lap-

palaisen, Miriam Oravan, Lula Björnbackan, Elma Kultin, Vieno Rantalan ja Mamie Lauricellan tarjoilemana.

Huhtik. 3. p:nä kokous alkoi myös presidentti Anton Nopasen tervetuliaistoivotuksien, minkä jälkeen laulettiin "America" ja "Maamme laulu" Neima Johnsonin pianosäestysten tahdissa.

Hetken hiljaisuudella kunniotettiin pitkän sairauden murtamana maalisk. 29. p:nä kuollutta Helen Mäkistä.

Sihteeri Irene Vilakari luki edellisen kokouksen pöytäkirjan, mikä hyväksyttiin yksimielisesti.

Veikko Peltola kertoi Floridassa viettämästään talvesta ja toi terveisensä Martha Ekolalta. Ethel Anttonen kiitti kerhoa ja jäseniä saamistaan korjauksista.

jatkua seuraavalla sivulla

Kirkollisia

Bethel-seurakunta

Suomenkielinen radiohartaustaus Hyvät Uutiset lähetetään joka sunnuntaiaamu asemalta WEIM 1280 Fitchburg, klo 8:45 ap.

Yleinen (suomenkielinen) jumalanpalvelus pidetään sunnuntaina klo 2 aam. Elm Street Lähetyskirkossa, 264 Elm St., Fitchburg.

Seurakunnan pastorina toimii Taimo Majalahti, puh. 345-4264.

Erikoistilaisuuksista ilmoitetaan tarvittaessa.

Elm St.

Lähetysseurakunta

Sunnuntaina klo 8:30 aam. radiohartaustaus New Life asemalta 1280 Fitchburg. Jumalanpalvelus klo 9:30 aam. Pastori George L. Cory saarnaa. Klo 10:30 kahvi- ja mehtarjoilu. Klo 10:45 aam. pyhäkoulu kaikenikäisille.

Tiistaina klo 7:00 illalla aikuisten kuoroharjoitus ja viikkoillan hartaustilaisuus.

Messiah Luterilainen seurakunta

Sunnuntaina, huhtik. 22. p:nä klo 7:15 aam. suomenkielinen luterilainen tunti WCMX 100 am. radioasemalta. Klo 9:00 aikuisten Raamattutunti. Klo 9:15 Pyhäkoulu. Klo 9:30 korkeakoululaisten Raamattutunti. Klo 10:30 englanninkielinen jumalanpalvelus. Klo 2:00 ip. suomalainen naisliitto kokoontuu.

Tiistaina, huhtik. 23. p:nä klo 7:30 ill. suomalaisen naiskuoron harjoitukset.

Lauantaina, huhtik. 28. p:nä klo 8:30 aam. kevätseivous.

JOYCE I. HANNULA CFP

Personal Financial Planner

79 East Rd. P.O. Box 500
Westminster, MA 01473

874-0629 or 832-6368

IDS INTERNATIONAL DEVELOPMENT SERVICES

Kaikenlaisia vakuutusksia... Puhutaan Suomea

NIEMI INSURANCE AGENCY, INC.

135 Main Street, P.O. Box 449
Välitetään myös kiinteistöjä

Westminster, MA
Puhelin 874-2921

Henry J. LeBlanc Insurance Agency, Inc.

Täydellinen vakuutuspalvelu
KIINTEISTÖ - IRTAIMISTO
KODINOMISTAJIEN

AUTO - PALO - HENKIVAKUUTUKSIA

376 Summer St.
Fitchburg, MA
Puh. 343-4853
Eino E. Niinimäki

71 Main St.
Westminster, MA
Puh. 874-5323
Glenn E. Niinimäki
Kevin D. Nivala

SUOMEA PUHUVIA VIRKAILIJOITA

Järjestämme matkoja
Floridaan ja
Suomeen ja
minne tahansa maailmassa

Puhumme suomea

GIT MATKATOIMISTO

69 Main St. Leominster
Puh. 537-4536

LYDON & HAASE CO.

209 Fulton St., Norwood, Mass. 02062 Ph. 769-0719

KAIKENLAISIA PUTKITÖITÄ ja LÄMMITYSLAITTEITA

Kylpyhuoneita ja keittioita uudistetaan - Talouskoneita, Amana jääkaappeja ja pakastimia, Kitchenaid astianpesukoneita

Barbara Helsingius laulaa Saiman Puistossa

"Lämmin, inhimillinen ja humoristinen". "Viehättävä persoonallisuus, joka lumoo yleisönsä." Muun muassa näin ovat kriitikot kuvanneet Barbara Helsingiuksen yhden naisen showta, jonka hän esittää Saiman Puistossa sunnuntaina 29. huhtikuuta alkaen kello 2 iltapäivällä.

Helsingiuksen kauniit ja koskettavat kappaleet ovat tuttuja monille amerikansuomalaisille, jotka ovat saaneet nauttia niistä hänen aikaisempien Yhdysvaltain kiertueidensa aikana.

Helsingius tunnetaan Suomen lisäksi hyvin muissa Skandinavian maissa televisio-, radio- ja lavaesiintymisistä sekä useista levytyksistä. Hänen ohjelmistoonsa kuuluu suomalaisia, ruotsalaisia, norjalaisia ja amerikkalaisia lauluja.

Helsingius kirjoittaa itse osan lyriikastaan ja on säveltänyt musiikkia mm. Aila Meriluodon ja Aale Tyynin runoihin. Hän on lisäksi kääntänyt lauluja kielistä toiseen.

Harrastuksesta ammatiksi

Helsingius valmistui alunperin liikunnanopettajaksi. 1960-luvun alussa hän suoritti M.A.-opettajatutkinnon Stanfordin yliopistossa Californiassa ja viipyi Yhdysvalloissa vuoteen 1964 opetus- ja tutkimustyössä. Tänä aikana hän kiinnostui amerikkalaisesta folk-musiikista, jota hän alkoi esittää ensimmäisenä Suomessa palattuaan kotimaahansa.

Suomessa Helsingius tuli 1960-luvulla tutuksi televisio- ja radioyleisölle ollessaan Yleisradion palveluksessa. Hän toimi ohjelmien kuuluttajana, teki televisio-ohjelmia ja juonsi vuodesta 1965 suositu-



Barbara Helsingius

tua televisiosarjaa. Pian hän julkaisi ensimmäisen levynsä, amerikkalaisia lauluja suomeksi käännettynä.

Helsingius palasi Yhdysvaltoihin 1967 mentyään naimisiin suomalaissukuisen amerikkalaisdiplomaatin "Hank" Kosken kanssa. Kun Koski vuotta myöhemmin siirtyi Osloon, Helsingius jatkoi uransa kehittämistä esiintymällä Norjan radioissa ja televisiossa.

Vuonna 1975 pari asettui asumaan Suomeen, ja Helsingius alkoi jälleen työskennellä radioissa ja televisiossa. Hän on myös jatkanut menestyksekkäitä kiertueita ympäri Pohjoismaita.

Hän on kahdesti ollut mukana irlantilaisen laulukilpailu Ciscin finaalissa ja osallistunut mm. kansainväliseen naisten musiikkifestivaaliin Israelissa 1986. Helsingius on voittanut lukuisia palkintoja, ja hänestä on tehty televisio-ohjelmia eri Skandinavian maissa.

Helsingius korostaa mielellään pohjoismaisen yhteistyön tärkeyttä ja puhuu lauluissaan kansainvälisen ystävyyden puolesta. Hän on myös innokas luonnonsuojelijä.

KULTAISEN . . . jatkoa edelliseltä

teista.

"Happy Birthday" laulettiin viikon syntymäpäiväskareille: Irene Vilakari (huhtik. 1); Elli Kalinen (huhtik. 3) ja Lillian Salther (huhtik. 5).

Monet kiitokset seuraaville henkilöille heidän kerholle antamista lahjoista: Mamie Laurilla - \$5.00 Elli Nikulan muistolle ja Aili Jokinen - \$10.00 Helen Mäkisen muistolle.

Kiitokset myös kahvipöydän antimien tuojille: Kaarina Mäki, Miriam Orava, Henni Lappalainen, Lauri ja Mirja Jokinen, Rauni Cote, Helvi Järvelä ja Ethel Anttonen.

Todella mukaavaa, että kerhon jäsenet ovat näin anteliaita.

Vuotuisen päivällisen päivämääräksi valittiin kesäkuun

viides.

Ohjekset annettiin sitten Mildred Heinolle, joka esitteli Wäinö Berkiön. Hänen mainio hanurimusiikkinsa on aina mieluista kuunneltavaa.

Rauni Cote viihdytti lukemalla humoristisen kertomuksen, minkä jälkeen hän lausui Neima Johnsonin säestyksellä.

Henni Lappalainen luki lyhyitä tarinoita. Ohjelma päättyi yhteislaulun merkeissä.

Kahvia monine herkkuihin tarjoilivat Henni Lappalainen, Miriam Orava, Lula Björbacka, Rauni Cote ja Kaarina Mäki.

UUTISPALOJA . . . jatkoa edelliseltä

maan paikallisia urheilujoukkueita, ja viime vuosina liike olikin omistautunut enimmäkseen pokaalien ja muitten palkintojen myyntiin.

Lampilan sisko Vieno myös työskenteli yhteen aikaan liikkeen palveluksessa.



Loppuunmyynnin alkaessa kaupan hyllyt olivat täynnä hopealautasia ja kuppeja, kelloja, palkintopokaaleja ja -lusikoita.

"Kauppa oli hänen elämänsä," McGurn kommentoi. "Hän työskenteli täällä viime vuoden tammikuuhun asti. Eläke-

päivät eivät häntä kiinnostaneet."

Lampila oli myös Raivaajan uskollinen kannattaja. Lam-

pila Jewelersin mainos löytyy kaikista Raivaajan joul-, vapu- ja Kesäjuhlanumeroista.



TERVETULOA YSTÄVÄT

LUNENBURG
FORD • ISUZU

Rte. 2A, Lunenburg • 345-1011

NORTH END SUBARU • MAZDA

Rte. 2A, Lunenburg • 582-4911

HEIKKILA COUNTRY DEALERSHIPS

EXPERIENCE THE DIFFERENCE HUHTALA OIL CO. MAIN STREET, EAST TEMPLETON

- LOCALLY OWNED
- OUR THIRD GENERATION
- 7 OIL DELIVERY TRUCKS
- 13 LICENSED TECHNICIANS
- 24 HOUR BURNER SERVICE
- 44 YEARS OF DEPENDABILITY
- AUTOMATIC OR CALL IN SERVICE
- NEW CUSTOMERS ALWAYS WELCOME

FUEL OIL
CASH ON DELIVERY
or within 10 Days
with established credit
MINIMUM 150 GALLONS

LOW COMPETITIVE PRICES
VOLUME DISCOUNTS

CALL 632-1221

Our service area is from North Rutland to Orange

NORDIC
IMPORTS

WITH A TOUCH OF SUOMI

- ARABIA • GLASS • AARIKKA
- Tapestries • TABLE RUNNERS
- Knives • Sauna Accessories
- COFFEE, CHOCOLATE, COOKIES & PRESERVES
- CANDLES • MOBILES • BOOKS
- NOVELTIES and much more!

Peterborough PLAZA, RTE 101, Peterborough, NH 03458
(603) 924-9551

Suomen uutisia

Ahde lähtee heinäkuussa

Kansanedustaja **Matti Ahde** (sd) jättää eduskunnan 1. heinäkuuta, jolloin hän ryhtyy hoitamaan Veikkaus Oy:n toimitusjohtajan tehtäviä. Ahde on esittänyt eronpyyntönsä eduskunnalle.

Ahteen tilalle eduskuntaan tulee koulujohtaja Aarno von Bell Kajaanista. Hän oli eduskunnan jäsen vaalikauden 1983-1987.

SDP:n toinen oululaisedustaja **Liisa Jaakonsaari** asettuu ehdolle ensi vuoden vaaleissa.

Myös kuvanveistäjille omaa Finlandia

Wäinö Aaltosen seura ehdottaa kuvanveistäjille kilpailua kirjallisuuden Finlandia-palkinnon tapaan. Sen voisivat järjestää Turun kaupunki, Turun ja Porin läänin taide-toimikunta, Suomen Kuvanveistäjäliitto ja Wäinö Aaltosen Seura.

Kirjallisuuden Finlandia-palkintoa on myönnetty vuodesta 1984 alkaen. Tänä torsi-taina jaetaan tietokirjallisuuden Tieto-Finlandia toisen kerran.

Kuvataiteilijoiden 100,001 markan suuruinen Expohjapalkinto lakkautettiin tultuaan myönnettyksi yhden ainoan kerran vuonna 1987.

Virosta työvoimaa sairaaloihin

Mikäli tarvittavat luvat saadaan, tulee Helsingin sairaaloihin sata kesälomittajaa Tallinnasta. Helsingin kaupungin terveysvirasto on jo käynyt neuvotteluja Tallinnassa.

Jos sopimukseen päästään, tulee Helsingin sairaaloihin Tallinnasta sairaanhoitajia, perushoitajia, sairaala-apulaisia ja huoltomiehiä.

Tukholmaan lentäen jo kerran tunnissa

Helsingin ja Tukholman välinen lentoliikenne vilkastui 25. maaliskuuta, kun Finnairin ja pohjoismaisen SAS-lentoyhtiön yhteistyö alkoi.

Vastaisuudessa Helsingistä Tukholmaan lennetään arkisin 16 ja viikonloppuisin 12 vuoroa.

Lennot lähtevät Helsingistä tasatunnein ja Tukholmasta puolelta. Ilmasillaksi ristimäänsä yhteistyötä lentoyhtiöt juhlistivat avauspäivänä kuljettamalla asiakkaitaan samalla hinnalla kuin 1924, kun liikenne reitillä avattiin.

Koivisto kannustaa varovaiseen ulkopolitiikkaan

Presidentti Mauno Koiviston mielestä Suomen tulee jatkaa varovaista ulkopolitiikkaa. Hiljattain julkaistussa Kainuun Sanomien haastattelussa presidentti totesi, että suomalaisilla on edessä epävarmat ajat.

"Epävakaan muutoksen, mullistuksen aikana on parempi, yleensä ja pienen maan aivan erityisesti, olla varovainen, silläkin uhalla, että haukkuvat pelkureiksi," Koivisto perustelee ulkopoliittista varovaisuutta Kainuun Sanomien haastattelussa 7. huhtikuuta.

"Nimeomaan tässä tilanteessa on tärkeää ylläpitää hyviä naapurisuhteita ja noudattaa johdonmukaista puolueettomuuspolitiikkaa," Koivisto sanoo.

Koiviston mielestä pidättyvät kannanotot vaativat oman rohkeutensa. Hän toteaa, että "olisi helpompaa heijastella ns. yleistä mielipidettä ja tuomita kulloinkin syylliseksi julistettu ja tuntee itsensä hyveelliseksi."

Eurooppa yhä epävaka

Koivisto ei usko, että Paasikiven ja Kekkonen linjan pohja olisi pudonnut Euroopan muutosten vuoksi. Maantieteellisillä realiteeteilla on yhä merkitystä, hän sanoo.

Koiviston mielestä Berliinin muurin kaatuminen ei ole poistanut ristiriitoja Euroopasta. Hän muistuttaa, että Euroopassa on tulevienkin vähennysten jälkeen enemmän asevoimia kun missään muualla maailmassa.

"Jo nyt on nähtävissä aiem-

min pidätettyinä olleiden vastakohtaisuuksien kärjistyminen suurvaltavastakohtaisuuksien lientyessä. Vaikka suursodan vaara on onneksi ratkaisevasti vähentynyt, edessämme on ilmeisesti varsin epävaka ja epävarmuutta täynnä oleva kausi."

Koiviston mukaan Suomi voi muutosten ansiosta paitsi saavuttaa paljon, myös vaarantaa paljon. "Hyvin toimivien sopimusten kyseenalaistaminen olisi lyhytnäköistä," Koivisto sanoo viitaten ilmeisesti Suomessa YVA-sopimuksen uusimisesta käytyyn keskusteluun.

Eduskunta keskusteli laimeasti Baltiasta

Baltian maiden itsenäistymispyrkimykset eivät innostaneet kansanedustajia vartti-

tuntia pitempään keskusteluun, kun ulkoministeri Pertti Paasio (sd) vastasi eduskunnan kyselytunnilla aihetta koskeviin kysymyksiin.

Paasio toisti aiemman lausuntonsa, jossa hän sanoi Suomen toivovan neuvotteluja Moskovan ja Baltian maiden välille. Paasio muistutti, että kansojen itsemääräämisoikeus on yksi ETK:n periaatteista.

Kristillisten Esko Almgren arveli Suomen kannanoton eroavan muiden maiden lausunnoista. Paasion mukaan suomalaisten linja kuitenkin vastaa esimerkiksi muiden Pohjoismaiden näkemyksiä.

Ponnekkaimmin tukea Eestin irtautumiselle Neuvostoliitosta vaati Marjatta Steenius-Kaukonen (deva). SDP:n Jukka Gustafsson kaipasi ulkoministerin kannatottoihin enemmän tunnetta

Hynninen, Nummi ja Pullinen taiteilijaprofessoreiksi

Kirjailija Lassi Nummi, kuvanveistäjä Laila Pullinen ja oopperalaulaja Jorma Hynninen on nimitetty Suomen uusiksi taiteilijaprofessoreiksi Heidän viisivuotinen kautensa alkaa toukokuussa.

Taiteilijaprofessorit nimitti tasavallan presidentti Mauno Koivisto taiteen keskuks-toimikunnan ehdokkaista.

Kirjailija Lassi Nummi, 61, tunnetaan pääasiassa runoilijana, mutta hän harrastaa myös kuvataiteita ja musiikkia. Nummi osallistuu aktiivisesti Suomen kulttuuripolitiikkaan, ja on luonut suhteita kir-

jaliin ympäri maailmaa Suomen PEN:in puheenjohtajana.

Ulkomaillakin mainetta saavuttanut kuvanveistäjä Laila Pullinen, 56, on edustanut Suomea mm. Venetsian ja Sao Palon biennaaleissa. Vuonna 1975 hänet valittiin Helsingin juhlaviikkojen taiteilijaksi.

Oopperalaulaja Jorma Hynninen on esiintynyt ahkerasti kansainvälisillä estradeilla. Vuodesta 1984 Hynninen, 49, on johtanut Suomen Kansallis-oopperaa, mistä hän siirtyy ensi syyskuussa Savonlinnan oopperajuhlien johtoon.



Kuvanveistäjä Laila Pullisen töitä on lähes kaikissa Suomen museoissa.

Tilaus ja osoitteenmuutos

Osoitteen muuttuessa
liittääkää vanha osoite mukaan

Nimi _____

Osoite _____

Postinumero _____

UUSI TILAUS ☐ UUDISTUS ☐

MAKSU \$ _____

USA: 12kk \$20.00, 6kk \$13.00, 3kk \$9.00
Ulkomailla 12kk \$24.00, 6kk \$17.00

Raivaaja

P.O. Box 600
Fitchburg, MA 01420-0600
Puh. (508) 343-3822

FINNEXPRESS

**FINNTASTIC GROUP FLIGHTS
FINNAIR SCHEDULED SERVICE**

WEEKLY DEPARTURES - WEEKLY RETURNS

LOWEST AVAILABLE AIRFARES FROM
NEW YORK \$568 - LOS ANGELES \$668
- TORONTO \$658

RULES AVAILABLE UPON REQUEST

Money saving tax-free connections
from all other airports in North America
- Business or Pleasure -

* ALL YOUR TRAVEL ANYWHERE IN THE WORLD *

For reservations contact:



TRAVEL SERVICE
40 East 49th Street, New York, N.Y. 10017
Telephones:
212-832-8989 or 800-223-0567
Puhumme suomea

Suomen uutisia

Tuhat postia lakkautetaan

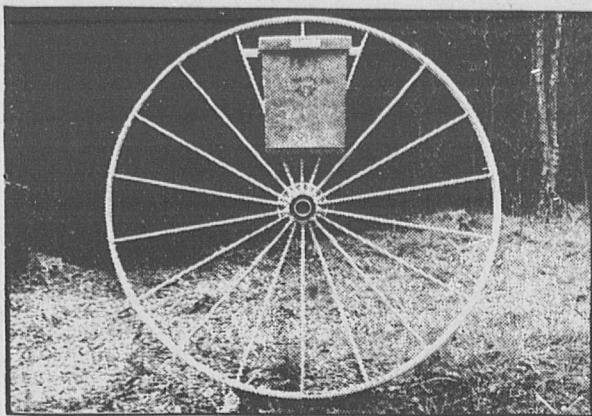
Syrjäkyliin luodaan korvaavia palveluja

Suomen posti- ja telelaitos lopettaa tuhat postitoimipaikkaa parissa vuodessa. Supistukset ovat osa leikkauksista, joita tehdään Postipankin tappioiden vuoksi. Pankkipalvelut lakkautetaan 1,900 postikonttorista.

Supistuksista ilmoittivat pääjohtajat **Pekka Vennamo** ja **Seppo Lindblom** viikko sitten. He vakuuttivat, ettei kehtää irtisanota, vaikka työpaikkoja lakkautetaan liki 2,000. Pankki lupaa tarjota vakituisille työntekijöille uudet työpaikat.

Suomessa on runsaat 3,000 postipankkia, joissa lähes kaikissa voi postitusten lisäksi hoitaa pankkiasioita. Etenkin syrjäseutujen pikkukylät kärsivät palveluiden karsimisesta, koska matkat postiin ja pankkiin pitenevät.

Postipankki pitää postin varaan rakentuvaa palveluverkostoa tarpeisiinsa liian kalliina.



Syrjäseuduilla lakkautettavat Postipankin konttorit saatetaan korvata esimerkiksi yhdistämällä postin jakeluun uusia palveluja.

Kaksi kolmasosaa lakkautettavista konttoreista sijaitsee haja-asutusalueilla. Vennamon mukaan posti turvaa palvelut myös näillä alueilla.

Päätökset korvaavista palveluista tehdään toukokuussa. Vennamon mukaan palveluja voitaisiin hoitaa postinjakelun yhteydessä, eli post-

tinjakajat toimittaisivat jakelun lisäksi monia muita tehtäviä.

Postipankin korvikkeeksi on ehdotettu myös kauppaan sijoitettua pankkiautomaattia tai yhdistettyä posti- ja pankkipalveluautoa, joka kiertäisi myymäläauton tapaan.

Suomen uutisia

Kalevi Sorsa kiirehtii energiaratkaisua

Eduskunnan puhemiehen Kalevi Sorsan (sd) mielestä Suomen energiaratkaisussa ei voi enää pitkään viivytellä. Hän sanoi sanomalehti Lapin Kansan äskettäin julkaisemassa haastattelussa, että seuraavan hallituksen on pakko tehdä periaatteellinen energiapoliittinen linjaus.

Sorsa ennustaa, että ensimmäiseksi energiaa ryhdytään säästämään ja mahdollisesti säännöstelemään. Tämänkin jälkeen on varmaa, että energiaa tarvitaan lisää, Sorsa arvioi.

Hänen mukaansa energiapoliitikasta tulee väistämättä seuraavien hallitus neuvot-

telujen keskeinen kysymys. Energia noussee myös keskeiseksi vaalikeskustelun aiheeksi.

Sorsa ei halua ottaa kantaa siihen, pitäisikö viides ydinvoimala rakentaa vai pitäisikö turvautua muihin energiamuotoihin. Joka tapauksessa asia on Sorsan mielestä "hirveen

vaikea". Toisella puolella on puhdas ydinvoima, johon sisältyy hyvin epätodennäköinen, mutta pahimmillaan suuri riski. Toisella puolella taas on päivästä päivään vahinkoja aiheuttavat fossiiliset polttoaineet, joissa ei ole suuren katastrofin vaaraa.

Bukowski kauppasi vanhaa suomalaistaidetta

Kevään taidehuutokauppojen sesonki alkoi Suomessa 8. huhtikuuta Bukowskin, alan johtavan pohjoismaisen huutokaupan, myydessä veistoksia, maalauksia, posliinia, hopeaa ja huonekaluja.

Inter Continental -hotellin Ball Room oli viimeistä sijaa myöten täynnä uteliaita taiteen harrastajia. Suurin osa oli tosin vain ihastelemassa suomalaisten mestareiden töitä, varsinaisia ostajia oli vähän.

Myynnissä oli tällä kertaa

vanhempaa suomalaista taidetta. Myyntilistalta löytyi mm. von Wrightin, Schjerfbeckin, Edelfeltin ja Gallen-Kallelan töitä.

Miljoonakauppoihin ei tänä keväänä yletty. Eniten hintaa huudettiin Ferdinand von Wrightin maalaamalle kesämaisemalle, 800,000 markkaa (\$200,000). Helene Schjerfbeckin ruokoilevan lapsen muotokuva vaihtoi omistajaa 650,000 markalla.

Finnair announces a blessing for travelers to Finland, Scandinavia, the Soviet Union and beyond:

Daily Non-Stops To Helsinki

This year, we reinforced our position as the leading airline to Finland by becoming the only airline to offer daily non-stops to Helsinki from New York. We now have 11 non-stops weekly from our North American gateways - New York, Toronto, and Los Angeles.

Helsinki: Gateway to the East.

Combine the convenience of daily non-stop service to Helsinki with Helsinki's unique position as a gateway to Scandinavia and the first and best gateway to Moscow and Leningrad, and as the shortest way to the Far East, and you have the ideal way for the frequent traveler to go East.

Airport Limousine Service.

For First and Executive Class passengers, we also have a special airport limousine service in New York. You can go to or from the airport, from within a 50-mile radius, for only \$20.

Earn Up To 3 1/2 Times Actual Mileage for Frequent Travel.

The Finnair Frequent Traveler Plan is one of the most generous in the business, offering 5,000 bonus miles for joining and 3 1/2 time actual mileage flown for First Class passengers and double actual mileage for Executive Class passengers.

Finnair is also a travel partner with USAir. North American passengers flying Finnair to or from Helsinki are eligible to receive mileage credits for these trips on their USAir frequent flyer program.

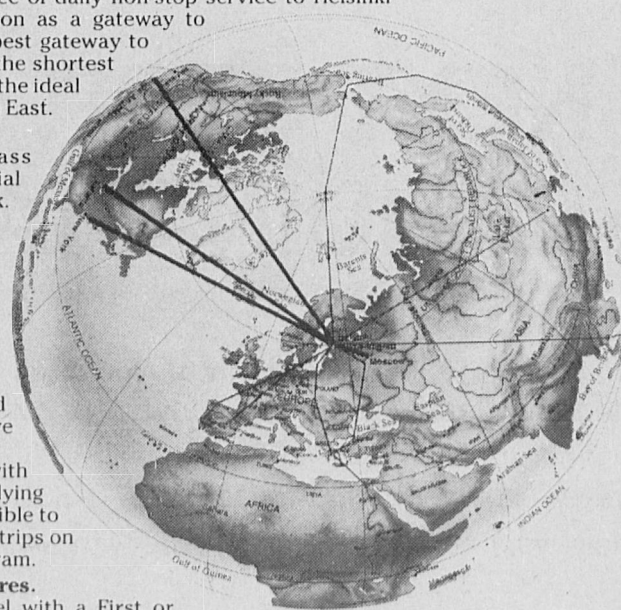
50% Spouse Fares.

And a spouse can travel with a First or Executive Class passenger trans-Atlantic to and from Helsinki 50% of our regular fare.

For more information, call Finnair, 800-950-5000, in New York, 212-889-7070. For cargo or Finnfast Small Parcel Service, contact Finnair Cargo, 800-221-4300.



An uncommon concern for the individual.



Norrbackilla kannatusta RKP:n johtoon

Puolustusministeri Ole Norrbackilla (r) näyttää olevan RKP:n paikallisostojen kannatus puolueen uudeksi puheenjohtajaksi. Jakobstads Tidningin teettämässä mielipidetiedustelussa Norrbackia kannatti 47 prosenttia haastatelluista paikallisostojen puheenjohtajista.

Kakkosena oli puolueen eduskuntaryhmän puheenjohtaja Elisabeth Rehn 25 prosentin kannatuksella. Eroavan puheenjohtajan, opetusministeri Christoffer Taxellin poliittista erityisavustajaa Max Arhippaista tuki vajaa kahdeksan prosenttia haastatelluista.

HYKS hoitaa ulkomaalaiset samaan hintaan kuin suomalaiset

Helsingin yliopistollinen keskussairaala on päättänyt hoitaa vakinaisesti Suomessa asuvat ulkomaalaiset samoilla hinnoilla kuin suomalaisetkin.

Uusien sääntöjen mukaan vakituisilta asukkailla ja diplomaateilta peritään samat hoitomaksut kuin Suomen kansalaisilta. Kunnan osuuden maksaa se kunta, jossa ulkomaalaisella on vakinaisen asuinpaikka.

Tilapäisesti Suomessa asuva ulkomaalainen saa tavallisilla hinnoilla palvelut, joita hän tarvitsee sairastuttuaan äkillisesti tai loukkaannuttuaan.

NIPPA SAUNAKIUKAITA

Laatuvalmistetta sitten 1930 Nippa Supreme huoneenlämmittäjiä, Nippa Energy-Maid keskuslämmityslaitteita, Nippa Wild-fire Campstones, saunakiukaita ja saunan tarpeita. Nopea toimitus
Bruce Mfg. Inc. P.O. Box 213
Bruce Crossing, MI 49912
(906) 827-3906
Jälleenmyyjä halutaan

Marmorisia ja graniittisia hautakiviä

BOLSTER Monumental Works
JOHN A. PRATT, omistaja

Route 26, Oxford, Maine
Puh. Norway 743-2673

Maailman tapahtumia



MAAILMAN ERI PUOLILTA

Ranska antoi turvapaikan kiinalais-opiskelijalle

Ranska on antanut turvapaikan opiskelijajohtaja **Chai Lingille**, kertoivat kiinalaiset toisinajattelijat. Chai toipui aluksi sairaalassa kymmenen kuukautta kestäneestä pakoilusta, eikä halunnut paljastaa tarkempaa olinpaikkaansa. Kiinalaislähteiden mukaan myös hänen aviomiehensä **Feng Condge** on Ranskassa.

Diplomaatit odottavat turvapaikan myöntämisen kiristävän entisestään Ranskan ja Kiinan suhteita. Viime vuonna Kiina esitti vastalauseensa, kun Ranska salli kiinalaisten opiskelijajohtajien perustaa maailmanlaajuisen oppositiorintaman Pariisiin.

Itä-Euroopalle apua Suomesta

Suomi avustaa Itä-Euroopan maita kaikkiaan 450 miljoonalla markalla. Tähän määrään sisältyvät elintarvikkeapu ja muut avustushankkeet. Tänä vuonna apua annetaan 100 miljoonaa markkaa.

Tärkeimmät avunsaajat ovat Puola, joka saa elintarvikkeita ja ympäristöapua sekä Unkari, joka saa lainaa.

Tämän lisäksi Suomi on mukana Itä-Euroopan kehityspankissa ja maksaa pankin osakepääomasta 1,25 prosenttia. EY:n huippukokous perusti kehityspankin viime joulukuussa.

Europolis Armenian maanjäristyksen uhreille

Armeniassa aloitetaan uuden kaupungin, Europoliksen, rakentaminen kotinsa vuoden 1988 maanjäristyksessä menettäneille ihmisille. Asiasta kertoi Armenian ulkoministeri Anatoli Mkrtjyan. Kaupunkiin valmistuvat asunnot 200,000 maanjäristyksen uhreille.

Europolis rakennetaan ulkomaisen avun turvin 35 kilometriä Armenian pääkaupungista Jerevanista. Alue ei ole erityisen altis maanjäristyksille, mutta rakennuksista tehdään kuitenkin korkeintaan kolmikerroksisia.

Kaupungin odotetaan olevan täysin valmis kymmenen vuoden kuluttua.

Unkariin porvarihallitus

Konservatiivinen demokraattinen foorumi voitti selvästi Unkarin viime viikkoiset parlamenttivaalit ja muodostanee hallituksen ilman sosialisteja ja kommunisteja.

Demokraattinen foorumi keräsi vaaleissa 165 paikkaa 386-paikkaisesta parlamentista. Pahin kilpailija sosiaalidemokraattinen Vapaiden demokraattien liitto sai yllättäen vain 92 edustajaa. Unkaria tähän saakka hallinnut sosialistipuolue sai tyytyä 33 paikkaan.

Hallitukseen tulevat foorumin lisäksi todennäköisesti pientalonpojat ja kristillisdemokraatit.

Demokraattinen foorumi on aatteellisesti lähellä Saksan liittotasavallan kristillisdemokraattista puoluetta (CDU), mutta kannattaa varovaista siirtymistä markkinatalouteen.

Foorumin johtaja Josef Antall asetti tärkeimmäksi tavoitteeksi Unkarin talouden kunnouttamisen. Euroopan yhteisöön Unkari hakee aluksi liitännäisjäsenenä.

Itä-Saksaan ensimmäinen ei-kommunistinen hallitus

ITÄ-BERLIINI - Itä-Saksan ensimmäinen ei-kommunistinen hallitus astui virkaansa viime viikolla, hyläten ensimmäiseksi maan entisen poliittisen linjan toisen maailmansodan polttouhrien suhteen.

Parlamentti pyysi anteeksiantoa maailman juutalaisilta, ja sanoi ottavansa Itä-Saksan kansalaisten nimissä "osavastuun juutalaisten naisten, miesten ja lasten hä-

päisemisestä, karkoittamisesta ja murhaamisesta" toisen maailmansodan aikana.

Maan kommunistihallitukset kielsivät vastuun polttouhreista, koska Itä-Saksa perustettiin vasta toisen maailmansodan jälkeen.

Hallitusneuvotteluissa mukana olleet seitsemän puoluetta allekirjoittivat ennen virkaanastumista julistuksen, jonka mukaan Itä-Saksa pyrkii

nopeaan mutta vastuulliseen Saksojen yhdentymiseen.

Puolueet sopivat, että yhdistynyt Saksa kuuluisi NATOon kunnes Euroopan turvallisuus tasapainottuu. Neuvostoliiton joukot pysyisivät nykyisen Itä-Saksan alueella siirtymiskauden ajan.

Maan pääministeriksi nimettiin konservatiivisen kristillisdemokraattisen unionin johtaja Lothar de Maiziere, 50.

Kolme länsimaista panttivankia vapaaksi

PARIISI - Abu Nidalin palestinalainen terroristiryhmä vapautti viime viikolla ranskalaisen ja belgialaisen panttivangin ja näiden 2-vuotiaan tyttären Libanonissa.

Vapauttamista edelsi Libyan presidentti Moammar Kaddafin vetoamus panttivankien vapauttamiseksi. Libya on tukenut Abu Nidalin terroristijärjestöä.

Ranskan hallitus kiitti Kaddafia tämän avusta panttivan-

kien vapauttamisessa, ja ilmoitti, että suhteet Libyaan paranevat.

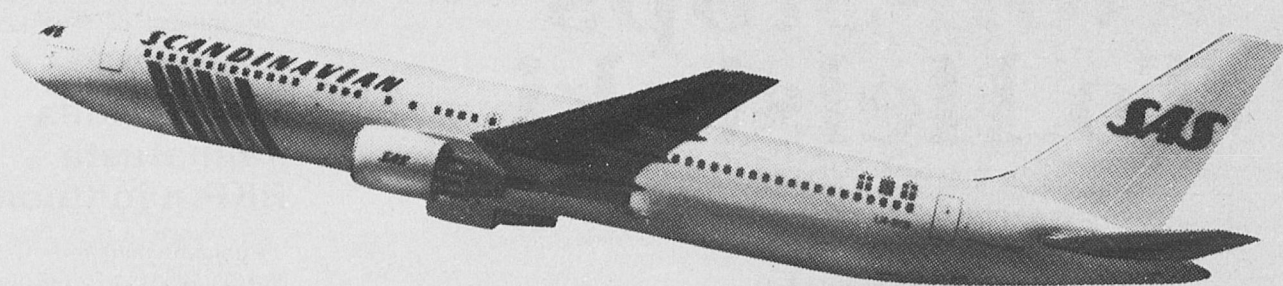
Ranskalainen Jacqueline Valente, hänen belgialainen poikaystävänsä Fernand Houtekins ja parin 2-vuotias tytär Sophie-Liberte olivat vangittuina kaksi ja puoli vuotta.

Kuukausi sitten Ranska palautti Libyaan kolme Mirage-hävittäjää, jotka vietiin Ranskaan korjattaviksi 1986. Kor-

jausten jälkeen koneet pysyivät kuitenkin Ranskassa Libyan sisällissodan aikana julistetun kauppasaarron vuoksi.

Ranskan hallitus torjui väitteet, että se se olisi käyttänyt hävittäjiä lunnasmaksuna panttivangeista.

Libanonissa uskotaan elävän 18 länsimaista panttivankia, mukaanluettuna kahdeksan amerikkalaista. Useimmat heistä ovat Abu Nidalin ryhmästä erillisten iranilaisten shiamusiimien hallussa.



NEXT STOP, SCANDINAVIA

SAS flies non stop to Scandinavia from New York, Chicago, Los Angeles and Seattle and offers convenient connections to more cities throughout Scandinavia.

See your travel agent or call SAS, toll free, 1-800-221-2350.

Make your next stop Scandinavia, with SAS.

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES